

DE: BEDIENUNGSANLEITUNG 81810756-01

ELEKTROKAMIN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

SORGFÄLTIG LESEN UND ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUFBEWAHREN



Das Gerät ist ausschließlich für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor Verwendung des Kamins sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

WARNUNG!

- Das Gerät erreicht bei Betrieb hohe Temperaturen. Um Brandverletzungen zu vermeiden, berühren Sie die heißen Oberflächen nicht mit bloßer Haut. Verwenden Sie zum Bewegen die Griffe, sofern vorhanden. Halten Sie brennbare Materialien und Gegenstände wie Papier, Möbelstücke, Polster, Bettwäsche, Kleidung und Vorhänge mindestens 0,9 m von der Vorderseite des Produkts sowie den Seiten und der Rückseite fern.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn das Produkt von oder in der Nähe von Kindern oder Menschen mit Behinderung betrieben wird und wenn das Produkt unbeaufsichtigt betrieben wird.
- Verwenden Sie ein Heizgerät niemals mit beschädigtem Netzkabel oder -stecker bzw. nachdem es Funktionsstörungen aufgewiesen hat, heruntergefallen ist oder in sonstiger Weise beschädigt wurde. Entsorgen Sie das Heizgerät oder geben Sie es an eine zugelassene Wartungs- und oder Reparaturstelle zurück.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen. Bedecken Sie das Netzkabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen. Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Möbeln oder Elektrogeräten.
- Verlegen Sie das Netzkabel in sicherer Entfernung zu Bereichen mit hohem Durchgangsverkehr und achten Sie darauf, dass niemand darüber stolpern kann.
- Verbinden Sie das Gerät ausschließlich mit einer ordnungsgemäß geerdeten Steckdose.
- Fremdkörper dürfen weder in jegliche Lüftungsschlitze oder Abluftöffnung gesteckt werden noch in diese gelangen, da dies zu einem Stromschlag, Brand oder zu Beschädigungen des Heizgeräts führen kann.
- Um einen Brand zu vermeiden, blockieren Sie niemals Luften- oder Luftauslässe auf jegliche Weise. Dies könnte einen Brand verursachen. Verwenden Sie das Produkt nicht auf weichen Oberflächen wie einem Bett, da die Öffnungen in diesem Fall blockiert werden könnten.
- Im Inneren eines Heizgeräts können Hitze, Lichtbögen oder Funken entstehen. Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen Benzin, Lacke oder entzündliche Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jegliche Verwendungsweise, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann Brände, Stromschläge oder Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie das Heizgerät niemals in Badezimmern und Waschküchen oder an anderen Orten, an denen das Heizgerät in eine Badewanne oder ein Schwimmbecken fallen, feucht werden oder in Kontakt mit Wasser kommen könnte.
- **BRÄNDE VERMEIDEN!** Überprüfen Sie regelmäßig alle Lüftungsöffnungen, um sicherzustellen, dass diese frei von Staub, Flusen oder anderen Verstopfungen sind. Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose und reinigen Sie es ausschließlich mit einem Staubsauger. Spülen Sie das Gerät nicht ab und lassen Sie es nicht nass werden.
- Hängen Sie dieses Gerät niemals an einer Wand direkt unter einer Steckdose auf.
- Installieren Sie dieses Gerät niemals dauerhaft in einem eingelassenen Bereich einer Wand. Dies kann zu Blockaden des Luftstroms, Überhitzung oder Bränden führen.
- Befestigen Sie die Wandhalterung stets vor dem Gebrauch.
- Verwenden Sie niemals eine Halterung eines anderen Herstellers.
- Nur für den Gebrauch in Wohnbereichen! Nicht für gewerbliche Zwecke! Jegliche gewerbliche oder öffentliche Nutzung dieses Heizgeräts führt zum Erlöschen aller Garantien und könnte Verletzungen verursachen.
- Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung als primäre Wärmequelle bestimmt. Es dient lediglich dazu, zusätzliche Wärme bereitzustellen.
- Nur für den INNENBEREICH bestimmt. Verwenden Sie das Gerät niemals im Außenbereich! Ansonsten kann es zu Stromschlägen kommen. Stromschlaggefahr! NICHT ÖFFNEN! Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile!
- Nehmen Sie niemals Änderungen an dem Heizgerät vor. Dies könnte zu Personen- und/oder Sachschäden führen. Jegliche Änderungen an diesem Kamin führen zum Erlöschen aller Garantien.
- Schalten Sie dieses Heizgerät stets aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Trennen Sie dieses Gerät stets von der Stromversorgung, bevor Sie Montage- oder Reinigungsarbeiten vornehmen oder den Kamin an einem anderen Ort positionieren.
- Lassen Sie dieses Heizgerät niemals unbeaufsichtigt. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Heizgerät immer an einem trockenen Ort auf. Verwenden Sie den Kamin NIEMALS, wenn er nass geworden ist.
- Platzieren Sie das Heizgerät in der Nähe einer Steckdose, sodass kein Verlängerungskabel benötigt wird. Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss die Dicke des Kabels mindestens 14 AWG entsprechen und es muss für mindestens 1875 Watt ausgelegt sein. Verwenden Sie NIEMALS ein dünneres Kabel mit einer geringeren Leistungsangabe. Ansonsten kann es zu Bränden oder Stromschlägen kommen.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nur mit einem Stromkreis mit 240 VAC und 6 A. Der Stromkreis darf NIEMALS überlastet werden.
- Wenn dieses Heizgerät den Schutzschalter auslöst, trennen Sie vor der nächsten Verwendung alle anderen Geräte von diesem Stromkreis. Schließen Sie keine anderen Geräte an den gleichen Stromkreis an wie dieses Heizgerät.
- Schließen Sie dieses Heizgerät niemals an eine Steckdose an, die alt ist, Risse hat oder lose Drähte oder Anschlüsse aufweist. Wenn dieses Heizgerät an eine defekte Steckdose angeschlossen wird, kann dies zu einem Lichtbogenüberschlag innerhalb der

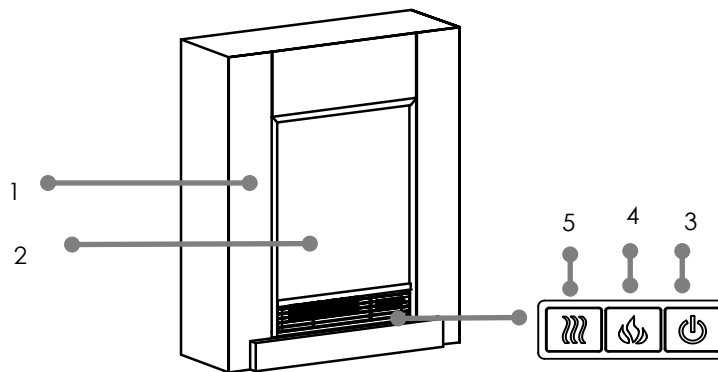
Steckdose führen, wodurch die Steckdose überhitzt oder Feuer fängt.

- Überprüfen Sie bei jedem Gebrauch das Kabel ihres Heizgeräts und die Verbindung mit der Steckdose!

MERKMALE:

- 220 V~240 V 50 Hz
- Wärmeleistung 750 W/1500 W
- Temperatursicherung
- Überhitzungsschutz
- Umrandung aus MDF
- Holzscheite aus Harz und dekorative Kunststoffkristalle
- Anpassbare Flammenhelligkeit
- Das Heizgerät schaltet sich automatisch aus, sobald die Zimmertemperatur 35 Grad erreicht.

EINLEITUNG



1. MDF-Umrandung 2. Elektrische Brennkammer 3. Ein/Aus-Taste
4. Anpassung der Flammenhelligkeit 5. Heizgerät einstellen (750 W/1500 W Leistung)

ERSTE SCHRITTE

- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Entfernen Sie etwaiges Verpackungsmaterial.
- Nehmen Sie alle Zubehörteile aus der Verpackung und legen Sie sie an einen sauberen und trockenen Ort.

ZUBEHÖR

Pos.	Fern- bedienung	Bedienungs- anleitung
		
Anzahl	1	1

BEDIENUNG

Dieser ElektroKamin wird über das BEDIENFELD auf der rechten Seite des Geräts oder per FERNBEDIENUNG mit Batterietyp CN2025 bedient.

Die beiden Methoden funktionieren unterschiedlich.

Lesen Sie vor der Bedienung bitte die WICHTIGEN SICHERHEITSHINWEISE auf Seite 2 und 3 durch und beachten Sie alle Warnungen.

BEDIENFELD

		EIN: Alle Funktionen einschalten AUS: Deaktiviert alle Funktionen des Bedienfelds und der Fernbedienung.
		ANPASSUNG DER FLAMMENHELLIGKEIT Drücken Sie diese Taste, um die Helligkeit von den niedrigen auf die hohen Stufen zu schalten.
		HEIZGERÄT EINSTELLEN: Drücken Sie diese Taste, um das Heizgerät von den niedrigen auf die hohen Stufen zu schalten.

FERNBEDIENUNG

		EIN: Alle Funktionen einschalten AUS: Deaktiviert alle Funktionen des Bedienfelds und der Fernbedienung.
		HEIZGERÄT EINSTELLEN: Drücken Sie diese Taste, um das Heizgerät von den niedrigen auf die hohen Stufen zu schalten.
		ANPASSUNG DER FLAMMENHELLIGKEIT: Drücken Sie diese Taste, um die Helligkeit von den niedrigen auf die hohen Stufen zu schalten.

BEHEBEN VON STÖRUNGEN

Temperatursicherung:

Um potenziellen Gefahren durch blockierte Lüftungsöffnungen vorzubeugen, ist dieses Gerät mit einer automatischen Temperatursicherung ausgestattet. Wenn die Sicherung aktiviert wird, wird die Funktion des Heizgeräts unterbrochen. In diesem Fall lässt sich das Gerät mit den folgenden Schritten zurücksetzen:

1. Schalten Sie das Feuer aus, indem Sie den Ein/Aus-Schalter am Gerät ausschalten.
 2. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie es mindestens 10 Minuten lang von der Stromversorgung getrennt.
 3. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen frei von Verstopfungen sind.
 4. Stecken Sie das Netzkabel wieder in die Steckdose.
 5. Schalten Sie das Feuer wieder ein.
 6. Wenn das Feuer nicht funktioniert, sollten Sie die Sicherung im Stecker überprüfen.
- Wenn die Sicherung im Stecker in Ordnung ist und das Feuer trotzdem nicht funktioniert, sollten Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft wenden.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahme
Das Feuer lässt sich nicht einschalten	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Der Ein/Aus-Schalter wurde nicht eingeschaltet. Die Sicherung im Stecker ist durchgebrannt.	Überprüfen Sie den Netzstecker, um sicherzustellen, dass er richtig eingesteckt wurde. Schalten Sie das Gerät mit den Tasten ein. Überprüfen Sie die Sicherung im Stecker und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.
Das Gerät heizt nicht.	Die Temperatureinstellung auf der Fernbedienung ist niedriger als Raumtemperatur. oder Eine oder beide der Temperaturwahltasten wurde(n) nicht eingeschaltet.	Erhöhen Sie die Temperatureinstellungen auf der Fernbedienung oder Vergewissern Sie sich, dass die Temperaturwahltasten richtig eingeschaltet wurden.
Das Heizgerät funktioniert zunächst und dann schaltet sich die Wärme aus.	Eventuell wurde die Temperatursicherung aktiviert.	Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Temperatursicherung“.
Keine Flamme	Die LED ist nicht richtig eingebaut oder defekt	Überprüfen Sie die LED und tauschen Sie sie aus, falls sie defekt ist.

Tabelle 2 Informationen zu elektrischen, lokalen Raumheizern

Pos.	Symbol	Wert	Einheit	Pos.	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,5	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,75	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,5	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	[nein]
bei Nennwärmeleistung	e_{lmax}	N/A	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
bei Mindestwärmeleistung	e_{lmin}	N/A	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]

im Bereitschaftszustand	e/SB	0,00021	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[ja]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[nein]
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[nein]
				mit Fernbedienungsoption	[nein]
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[nein]

CZ: UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA 81810756-01

ELEKTRICKÝ KRB

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PEČLIVĚ ČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ REFERENCI.



Výrobek je vhodný pouze do dobře izolovaných místností nebo pro příležitostné používání.

POZOR!

Před použitím krbu si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte si ji pro budoucí použití.

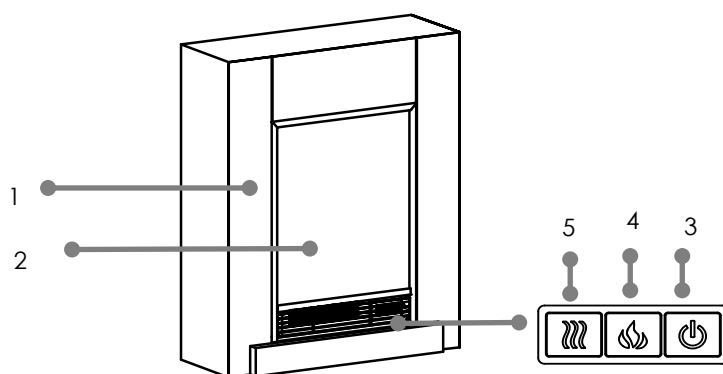
VAROVÁNÍ!

- Příklad dosahuje během provozu vysokých teplot. Abyste předešli popáleninám, nedotýkejte se horkých povrchů holou kůží. K manipulaci používejte úchytky, pokud jsou k dispozici. Hořlavé materiály a předměty, jako je papír, nábytek, čalounění, lůžkoviny, oděvy a záclony, udržujte ve vzdálenosti nejméně 0,9 m od přední části výrobku a od jeho boků a zadní části.
- Zvláštní opatření je třeba dbát v případech, kdy výrobek používají děti nebo osoby se zdravotním postižením nebo v jejich blízkosti a kdy je výrobek používán bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte krb s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou nebo po poruše, pádu nebo jiném poškození. Krb zlikvidujte nebo jej odevzdejte do autorizovaného servisu a/nebo opravny.
- Síťový kabel nepokládejte pod koberce. Síťový kabel nezakrývejte koberci, předločkami nebo podobnými předměty. Nepokládejte síťový kabel pod nábytek nebo elektrické spotřebiče.
- Síťový kabel položte v bezpečné vzdálenosti od míst s hustým provozem a zajistěte, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.
- Příklad připojuje pouze k řádně uzemněné zásuvce.
- Do větracích otvorů nebo výfukového otvoru se nesmí vkládat ani vnikat cizí předměty, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození ohřívače.
- Abyste zabránili požáru, nikdy nijak neblokuje přívody nebo odvody vzduchu. To by mohlo způsobit požár. Výrobek nepoužívejte na měkkém povrchu, například na posteli, protože v takovém případě by mohlo dojít k zablokování otvorů.
- Uvnitř přístroje mohou vznikat teplo, elektrické oblouky nebo jiskry. Příklad nepoužívejte na místech, kde se používá nebo skladuje benzín, lak nebo hořlavé kapaliny.
- Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v této uživatelské příručce. Jakékoli použití, které není doporučeno výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- Příklad nikdy nepoužívejte v koupelnách a prádelnách nebo na jiných místech, kde by mohl spadnout do vany nebo bazénu, namočit se nebo přijít do styku s vodou.
- ZABRÁNĚNÍ POŽÁRŮ Pravidelně kontrolujte všechny větrací otvory, abyste se ujistili, že jsou bez prachu, žmolků nebo jiných ucpávek. Odpojte pří stroj ze zásuvky a čistěte jej pouze vysavačem. Příklad neoplachujte a nenechávejte ho navlhnout.
- Příklad nikdy nezavěšujte na stěnu přímo pod elektrickou zásuvku.
- Tento pří stroj nikdy neinstalujte napevno do zapuštěné části stěny. To může vést k zablokování proudění vzduchu, přehřátí nebo požáru.
- Před použitím vždy připevněte nástěnný držák.
- Nikdy nepoužívejte držák od jiného výrobce.
- Pouze pro použití v obytných prostorách! Nikoliv pro komerční účely! Jakékoli komerční nebo veřejné použití tohoto ohřívače vede ke zrušení všech záruk a může způsobit zranění.
- Tento výrobek není určen k použití jako primární zdroj tepla. Používá se pouze k zajištění dodatečného tepla.
- Určeno pouze pro použití v INTERIÉRU. Příklad nikdy nepoužívejte ve venkovním prostředí! V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! NEOTEVÍRAT! Příklad neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravovat!
- Nikdy neprovádějte na ohřívači žádné úpravy. To by mohlo mít za následek zranění osob a/nebo poškození majetku. Jakékoli úpravy tohoto krbu vedou ke ztrátě platnosti všech záruk.
- Před vytažením zástrčky ze zásuvky ohřívač vždy vypněte.
- Před prováděním montážních nebo čistících prací nebo před přemístěním ohřívače na jiné místo vždy odpojte tento pří stroj od napájení.
- Nikdy nenechávejte tento ohřívač bez dozoru. Pokud pří stroj nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.
- Ohřívač vždy skladujte na suchém místě. NIKDY nepoužívejte krb, pokud je mokrá.
- Umístěte ohřívač do blízkosti elektrické zásuvky, abyste nemuseli používat prodlužovací kabel. Pokud je vyžadován prodlužovací kabel, musí mít tloušťku alespoň 14 AWG a musí být dimenzován na výkon alespoň 1 875 W. NIKDY nepoužívejte tenčí kabel s nižším jmenovitým výkonem. V opačném případě může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Tento ohřívač používejte pouze s obvodem 240 VAC, 6 A. Obvod nesmí být NIKDY přetížen.
- Pokud tento ohřívač vypne jistič, před dalším použitím odpojte od tohoto obvodu všechna ostatní zařízení. Nepřipojujte jiné spotřebiče ke stejnému obvodu jako tento ohřívač.
- Nikdy nezapojte tento ohřívač do zásuvky, která je stará, prasklá nebo má uvolněné vodiče či spoje. Připojení tohoto ohřívače k vadné zásuvce může způsobit vznik elektrického oblouku uvnitř zásuvky, což může vést k jejímu přehřátí nebo požáru.
- Při každém použití zkontrolujte kabel ohřívače a jeho připojení k zásuvce!

VLASTNOSTI:

- 220 V~240 V 50 Hz
- tepelný výkon 750 W / 1 500 W
- teplotní pojistka
- ochrana proti přehřátí
- okraj z MDF
- dřevěné špalíky z pryskyřice a dekorativních plastových krystalů
- nastavitelný jas plamene
- ohřívač se automaticky vypne, jakmile teplota v místnosti dosáhne 35 stupňů

ÚVOD



1. okraj z MDF 2. elektrická spalovací komora 3. tlačítko pro zapnutí/vypnutí
4. nastavitelný jas plamene 5. nastavení ohřívače (výkon 750 W / 1 500 W)

ZAČÍNÁME

- Vyjměte výrobek z obalu.
- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Vyjměte veškeré příslušenství z obalu a uložte je na čisté a suché místo.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Pol.	dálkový ovladač	uživatelská příručka
		
Počet	1	1

OVLÁDÁNÍ

Tento elektrický krb se ovládá pomocí OVLÁDACÍHO PANELU na pravé straně přístroje nebo pomocí DÁLKOVÉHO OVLADAČE s baterií typu CN2025.

Obě metody fungují odlišně.

Před použitím si přečtěte DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY na straně 2 a 3 a dodržujte všechna upozornění.

OVLÁDACÍ PANEL

		ON: Zapnutí všech funkcí OFF: Deaktivují se funkce ovládacího panelu a dálkového ovladače.
		NASTAVENÍ JASU PLAMENE Stisknutím tohoto tlačítka přepnete jas z nízké na vysokou úroveň.
		NASTAVENÍ OHŘÍVAČE: Stisknutím tohoto tlačítka přepnete ohřívač z nízké na vysokou úroveň.

DÁLKOVÝ OVLADAČ

		ON: Zapnutí všech funkcí OFF: Deaktivuje všechny funkce ovládacího panelu a dálkového ovládání.
		NASTAVENÍ OHŘÍVAČE: Stisknutím tohoto tlačítka přepnete ohřívač z nízké na vysokou úroveň.
		NASTAVENÍ JASU PLAMENE: Stisknutím tohoto tlačítka přepnete jas z nízké na vysokou úroveň.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Teplotní pojistka:

Aby se zabránilo možnému ohrožení v důsledku zablokování větracích otvorů, je tento přístroj vybaven automatickou teplotní pojistkou. Při aktivaci pojistky je funkce ohřívače přerušena. V takovém případě lze jednotku resetovat následujícími kroky:

1. Vypněte oheň vypínačem na spotřebiči.
2. Odpojte napájecí kabel a nechte jej odpojený od zdroje napájení alespoň 10 minut.
3. Ujistěte se, že větrací otvory nejsou ucpané.
4. Zapojte síťový kabel zpět do zásuvky.
5. Znovu zapněte oheň.
6. Pokud oheň nefunguje, zkontrolujte pojistku v zástrčce.

Pokud je pojistka v zástrčce v pořádku a oheň přesto nefunguje, měli byste se obrátit na kvalifikovaného odborníka.

Závada	Možná příčina	Nápravná opatření
Oheň nelze zapnout	Síťová zástrčka není zapojena. Vypínač není zapnutý. Pojistka v zástrčce vyhořela.	Zkontrolujte, zda je síťová zástrčka správně zapojena. Zapněte přístroj pomocí tlačítek. Zkontrolujte pojistku v zástrčce a případně ji vyměňte.
Spotřebiči netopí.	Nastavení teploty na dálkovém ovladači je nižší než pokojová teplota. nebo Není zapnuto jedno nebo obě tlačítka volby teploty.	Zvyšte nastavení teploty na dálkovém ovladači nebo Zkontrolujte, zda jsou tlačítka pro volbu teploty správně zapnutá.
Topení nejprve funguje a pak se vypne.	Mohlo dojít k aktivaci teplotní pojistky.	Postupujte podle pokynů v části "Teplotní pojistka".
Bez plamene	LED dioda není správně nainstalována nebo je vadná.	Zkontrolujte LED diodu a v případě závady ji vyměňte.

Tabulka 2 Informace o elektrických lokálních ohříváčích

Pol.	Symbol	Hodnota	Jednotka	Pol.	Jednotka
Tepelný výkon				Pouze pro elektrické ohříváče pokojů: Druh regulace dodávky tepla (vyberte jednu možnost)	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,5	kW	ruční řízení dodávky tepla s integrovaným termostatem	[ne]
Minimální tepelný výkon (směrná hodnota)	P_{min}	0,75	kW	ruční regulování přívodu tepla s hlásičem pokojové a / nebo venkovní teploty	[ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,5	kW	ruční regulování přívodu tepla s hlásičem pokojové a / nebo venkovní teploty	[ne]
Pomocný příkon				Výdej tepla s pomocným ventilátorem	[ne]
v případě jmenovitého tepelného výkonu	e_{lmax}	N/A	kW	Druh tepelného výkonu / regulace pokojové teploty (vyberte jednu možnost)	
při minimálním tepelném výkonu	e_{lmin}	N/A	kW	jednostupňový tepelný výkon, bez regulace prostorové teploty	[ne]
v pohotovostním	e_{lSB}	0,00021	kW	dva nebo více ručně nastavitelné	[ne]

režimu				stupně, bez regulace pokojové teploty	
				regulace prostorové teploty s mechanickým termostatem	[ne]
				s elektronickou regulací teploty v místnosti	[ano]
				elektronická regulace pokojové teploty a regulace času	[ne]
				elektronická regulace prostorové teploty a ovládání v týdnu	[ne]
				další možnosti regulace (možné je několik odpovědí)	
				ovládání pokojové teploty s detekcí přítomnosti	[ne]
				Řízení prostorové teploty s detekcí otevřených oken	[ne]
				s možností dálkového ovládání	[ne]
				s adaptivní regulací zahřívání	[ne]
				s omezením provozní doby	[ne]
				s černým kulovým čidlem	[ne]

SE: BRUKSANVISNING 81810756-01

ELKAMIN

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR
LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BEHOV.



Produkten får endast tas i bruk i väl isolerade rum eller för kortvarig användning.

OBS!

Vänligen läs denna bruksanvisning noggrant före användningen av kaminen och spara den för framtida bruk.

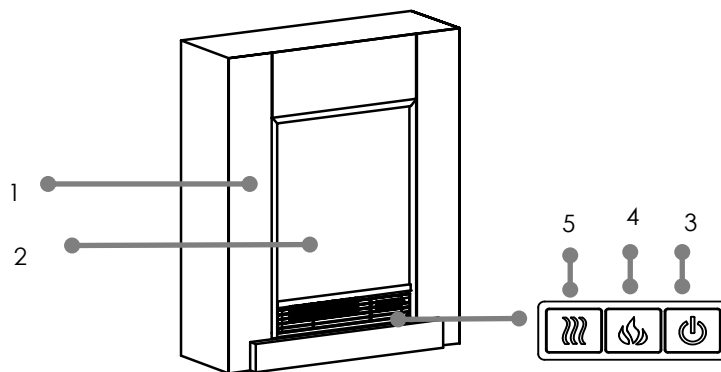
VARNING!

- Under användning når apparaten höga temperaturer. För att undvika brandskador rör inte vid heta ytor med bar hud. Använd handtagen, så vitt de finns, för att flytta apparaten. Se till att brännbart material och föremål som t.ex. papper, möbler, kuddar, sängkläder, kläder och gardiner inte befinner sig närmare än 0,9 m från såväl panelens framsida som dess sidor och baksida.
- Var speciellt försiktig om apparaten används av eller i närheten av barn eller handikappade personer och om apparaten lämnas utan uppsikt då den är igång.
- Använd aldrig en värmestrålar om sladden eller stickproppen är skadad eller om den inte fungerar som den ska, om den tappats i golvet eller om den är skadad på annat sätt. Återvinn värmestrålaren eller ge tillbaka den till ett behörigt service- och/eller reparationscenter.
- Lägg inte kabeln under mattor. Täck inte över sladden med mattor, löpare eller liknande höljen. Lägg inte sladden under möbler eller elektriska apparater.
- Lägg sladden på ett säkert avstånd från starkt frekventerade områden och se till att ingen kan snubbla över den.
- Anslut apparaten endast till ett korrekt jordat eluttag.
- Främmande föremål ska inte hamna eller sättas in i ventilationshål eller öppningar för frånluft eftersom det kan leda till elektrisk stöt, brand eller skador på värmestrålaren.
- För att undvika brand, blockera aldrig luftinsläpp eller luftutsläpp på något sätt. Detta kan orsaka brand. Använd aldrig produkten på mjuka ytor som t.ex. en säng, eftersom öppningarna annars kan blockeras.
- Inuti en värmestrålar kan det uppstå värme, ljusbågar eller gnistor. Använd inte apparaten på platser där det används eller lagras bränsle, lack eller lättantändliga vätskor.
- Använd produkten endast på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. All användning som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till brand, elektriska stötar eller kroppsskador.
- Använd aldrig värmestrålaren i badrum och tvättstugor eller andra platser där värmestrålaren kan falla ner i ett badkar eller bassäng, bli blöt eller komma i kontakt med vatten.
- UNDVIK BRAND! Kontrollera regelbundet alla ventilationsöppningar för att säkerställa att de är fria från damm, ludd eller andra hinder. Dra ut stickproppen ur eluttaget och rengör den endast med en dammsugare. Skölj inte apparaten och låt den inte bli blöt.
- Placera aldrig apparaten direkt under ett eluttag.
- Installera aldrig den här apparaten permanent i ett försänkt område i en vägg. Detta kan orsaka blockader av luftflödet, överhettning eller brand.
- Sätt alltid fast väggfästet innan användning.
- Använd aldrig ett fäste av en annan tillverkare.
- Denna apparat är endast avsedd för bruk i hemmet. Ej för kommersiellt bruk. All kommersiell eller offentlig användning av denna värmestrålar upphäver alla garantier och kan orsaka kroppsskador.
- Denna produkt är inte avsedd för användning som primär värmekälla. Den är bara till för att ge extra värme.
- Endast avsedd för INOMHUSBruk. Använd ALDRIG apparaten utomhus! Annars kan elstöt uppstå. Risk för elstöt! ÖPPNA EJ! Apparatsens delar kan inte lagas av användaren.
- Gör inga förändringar på värmestrålaren. Detta kan leda till person- och/eller egendomsskador. Alla förändringar av denna kamin kommer att ogiltigförklara alla garantier.
- Stäng alltid först av värmestrålaren innan du drar ut stickproppen ur eluttaget.
- Koppla alltid bort denna apparat från strömförsörjningen innan du utför något monterings- eller rengöringsarbete eller innan du ställer kaminen på en annan plats.
- Lämna aldrig den här värmestrålaren utan uppsikt. Koppla ur apparaten när du inte använder den.
- Förvara alltid produkten på en torr plats. Använd ALDRIG kaminen om den är skadad.
- Placera värmestrålaren i närheten av ett eluttag, så att du inte behöver en förlängningskabel. Om en förlängningssladd krävs måste sladden vara minst 14 AWG tjock och märkt på minst 1875 W. Använd ALDRIG en tunnare sladd med en mindre effekt. Annars kan det uppstå brand eller elstöt.
- Använd denna värmestrålar endast på en krets på 240 VAC, 6 A. Strömkretsen får ALDRIG överbelastas.
- Om denna värmestrålar löser ut strömbrytaren, koppla bort alla andra apparater från denna strömkrets innan nästa användning. Anslut inte andra apparater på samma strömkrets som denna värmestrålar.
- Anslut aldrig denna värmestrålar till ett eluttag som är gammalt, sprucket eller har lösa sladdar eller stickproppar. Att ansluta denna värmestrålar till ett defekt eluttag kan resultera i ljusbågar i eluttaget, vilket gör att detta överhettas eller fattar eld.
- Kontrollera sladden till din värmestrålar och anslutningen till uttaget varje gång du använder den.

EGENSKAPER:

- 220 V~ 240 V 50 Hz
- Värmeeffekt 750 W/1500 W
- Temperatursäkring
- Överhettningsskydd
- Kant i MDF
- Ved i harts och dekorativa plastkristaller
- Flammans ljusstyrka är anpassbar
- Värmestrålaren stängs av automatiskt när rumstemperaturen når 35 grader.

INTRODUKTION



1. MDF kant 2. Elektrisk brännkammare 3. PÅ/AV-knapp
4. Justering av flammans ljusstyrka 5. Ställ in värmestrålaren (750 W/1500 W effekt)

FÖRSTA STEG

- Ta ut produkten ur förpackningen.
- Avlägsna eventuellt förpackningsmaterial.
- Packa upp alla delar ur förpackningen och lägg de på en ren och torr yta.

TILLBEHÖR

Position	Fjärr-kontroll	Bruks-anvisning
		
Antal	1	1

ANVÄNDNING

Denna elkamin styrs via KONTROLLPANELEN på apparatens högra sida eller med FJÄRRKONTROLL med batterityp CN2025.

De två metoderna fungerar olika.

Vänligen läs de VIKTIGA SÄKERHETSÅDÄN på sidorna 2 och 3 innan användningen och ta hänsyn till alla varningar.

KONTROLLPANEL

		PÅ: Slå på alla funktioner AV: Avaktivera funktionerna på kontrollpanelen och fjärrkontrollen.
		JUSTERING AV FLAMMANS LJUSSTYRKA Tryck på denna knapp för att höja ljusstyrkan.
		STÄLLA IN VÄRMESTRÅLAREN: Tryck på denna knapp för att höja värmen på värmestrålar.

FJÄRRKONTROLL

		PÅ: Slå på alla funktioner AV: Avaktivera alla funktionerna på kontrollpanelen och fjärrkontrollen.
		STÄLLA IN VÄRMESTRÅLAREN: Tryck på denna knapp för att höja värmen på värmestrålar.
		JUSTERING AV FLAMMANS LJUSSTYRKA: Tryck på denna knapp för att höja ljusstyrkan.

ÅTGÄRDA STÖRNINGAR

Temperatursäkring:

För att förhindra potentiella faror från blockerade ventilationsöppningar, är denna apparat utrustad med en automatisk temperatursäkring. Om säkringen är aktiverad, avbryts värmestrålarens funktion. I det här fallet kan apparaten återställas med följande steg:

1. Stäng av elden genom att trycka PÅ/AV-knappen på apparaten.
 2. Dra alltid ut sladden ur eluttaget och låt den svalna i minst 10 minuter.
 3. Se till att ventilationsöppningarna är fria från hinder.
 4. Sätt in stickproppen i eluttaget igen.
 5. Sätt på elden igen.
 6. Om elden inte fungerar bör du kontrollera säkringen i stickproppen.
- Om säkringen i stickproppen är ok och elden ändå inte fungerar ska du kontakta en kvalificerad specialist.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Elden kan inte slås på.	Stickproppen sitter inte i. PÅ/AV-knappen är inte nedtryckt. Säkringen i stickproppen har gått.	Kontrollera stickproppen för att se till att den har satts i korrekt. Slå på apparaten med knapparna. Kontrollera säkringen i stickproppen och byt eventuellt ut den.
Apparaten värmer inte.	Temperaturinställningen på fjärrkontrollen är lägre än rumstemperaturen. eller En eller båda temperaturvalknappar är inte påslagna.	Öka temperaturinställningarna på fjärrkontrollen eller Se till att temperaturvalknapparna är korrekt påslagna.
Värmestrålaren fungerar först och sedan stängs värmen av.	Eventuellt aktiverades temperatursäkringen.	Följ anvisningarna i avsnittet "Temperatursäkring".
Ingen låga	LED-lampan är inte korrekt monterad eller defekt.	Kontrollera LED-lampan och byt ut den om den är defekt.

Tabell 2 Information om elektriska, lokala rumsvärmare

Position	Symbol	Värde	Enhet	Pos.	Enhet
Värmeeffekt				Endast vid elektriska värmestrålare för enkelrum: Typ av värmereglering (välj endast ett val)	
Beräknad effekt	P_{nom}	1,5	kW	Manuell värmereglering med integrerad termostat	[nej]
Lägst värmeeffekt (riktvärde)	P_{min}	0,75	kW	Manuell värmereglering med information om rums- och/eller utomhustemperatur.	[nej]
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	1,5	kW	Elektronisk värmereglering med information om rums- och/eller utomhustemperatur	[nej]
Alternativ strömförbrukning				Värmestrålning med fläkt	[nej]
Vid beräknad effekt:	e_{lmax}	N/A	kW	Typ av värmeeffekt/kontroll av rumstemperatur (vänligen välj ett alternativ)	
Vid minsta värmeeffekt	e_{lmin}	N/A	kW	Värmeeffekt - en nivå, ingen kontroll av rumstemperatur	[nej]
I standby	e_{lSB}	0,00021	kW	Två eller fler manuellt inställbara nivåer, ingen kontroll av rumstemperatur	[nej]

			Kontroll av rumstemperatur med mekanisk termostat	[nej]
			Med elektronisk kontroll av rumstemperatur	[ja]
			Elektronisk kontroll av rumstemperatur och dagstidsreglering	[nej]
			Elektronisk kontroll av rumstemperatur och veckodagreglering	[nej]
			Övriga val (flera är möjliga)	
			Kontroll av rumstemperatur med närvarosensor	[nej]
			Kontroll av rumstemperatur med sensor för öppet fönster	[nej]
			Med fjärrkontroll	[nej]
			Med anpassningsbar reglering av uppvärmningsstart	[nej]
			Med begränsad drifttid	[nej]
			Med svart bollsensör	[nej]

SK: NÁVOD NA POUŽITIE 81810756-01

ELEKTRICKÝ KRB

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A ODLOŽTE SI HO, ABY STE HO MOHLI V PRÍPADE POTREBY
OPÄŤ POUŽIŤ.



Zariadenie je vhodné iba do dobre izolovaných miestností alebo na príležitostné použitie.

POZOR!

Pred použitím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod a odložte si ho, aby ste ho mohli v prípade potreby opäť použiť.

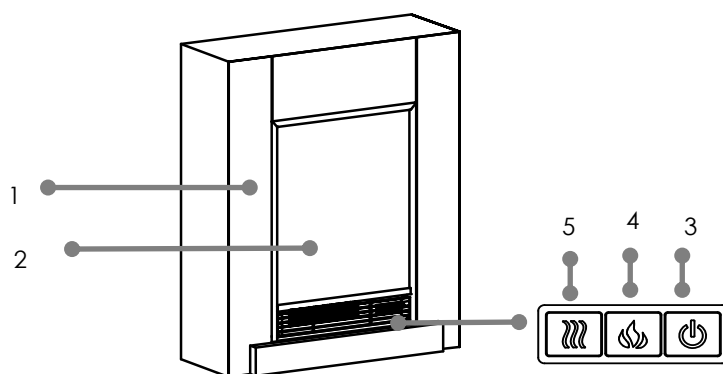
VAROVANIE!

- Keďže sa zariadenie počas prevádzky zahrieva na vysokú teplotu, nedotýkajte sa horúcich povrchov holou pokožkou, aby ste predišli popáleninám. Pri premiestňovaní zariadenia použite rukoväte, pokiaľ sú k dispozícii. Horľavé materiály a predmety, ako papier, nábytok, vankúše, posteľnú bielizeň, oblečenie a závesy, držte vo vzdialenosti minimálne 0,9 m od prednej časti, bokov a zadnej časti zariadenia.
- Pri obsluhu alebo používaní zariadenia v blízkosti detí alebo osôb so zdravotným postihnutím a pri ponechaní zariadenia v prevádzke bez dozoru je potrebné zachovávať mimoriadnu opatrnosť.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie, keď je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, keď zariadenie nefunguje správne, spadlo alebo sa inak poškodilo. Zariadenie zlikvidujte alebo ho odnesť do autorizovaného servisného strediska alebo opravovne.
- Neumiestňujte napájací kábel pod koberce, nábytok alebo elektrické spotrebiče, ani ho nezakrývajte behúňmi alebo podobnými predmetmi.
- Napájací kábel umiestnite v bezpečnej vzdialenosti od miest, kde sa často chodí, a uistite sa, že oň nikto nemôže zakopnúť.
- Zariadenie zapojte len do správne uzemnenej zásuvky.
- Do vzduchových štrbín alebo otvorov na unikanie vzduchu nedávajte žiadne cudzie predmety ani predmety, ktoré by cez ne mohli preniknúť. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, vzniku požiaru alebo poškodeniu zariadenia.
- Nikdy neblokujte prívod a vývod vzduchu akýmkoľvek spôsobom. Predídete tak vzniku požiaru. Zariadenie nepoužívajte na mäkkých povrchoch, napríklad na posteli, pretože by mohlo dôjsť k zablokovaniu vetracích otvorov.
- Vnútri zariadenia môže vzniknúť vysoké teplo, elektrický oblúk alebo iskry. Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde sa používa alebo skladuje benzín, lak alebo horľavé kvapaliny.
- Zariadenie používajte len podľa pokynov v tomto návode na použitie. Pokiaľ nebudete zariadenie používať podľa odporúčaní výrobcu, môže dôjsť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniu.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie v kúpeľniach, práčovniach a iných miestnostiach, kde by mohlo spadnúť do vane alebo bazéna, zvlhnúť alebo prísť do kontaktu s vodou.
- **HROZÍ NEBEZPEČENSTVO VZNIKU POŽIARU!** Pravidelne kontrolujte všetky ventilačné otvory, či sa v nich nenachádza prach, žmolky a iné predmety, ktoré by ich mohli zablokovať. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a povysávajte ich. Zariadenie neoplachujte a nenechávajte ho v mokrom stave.
- Nikdy nevešajte zariadenie na stenu priamo pod zásuvku.
- Nikdy nemontujte zariadenie do výklenku v stene natrvalo. Môže sa zablokovať prívod vzduchu, prehriať zariadenie alebo vzniknúť požiar.
- Pred použitím zariadenia vždy pripevnite nástenný držiak.
- Nikdy nepoužívajte držiak od iného výrobcu.
- Zariadenie používajte len v obytných priestoroch! Zariadenie nie je určené na komerčné účely. Používaním zariadenia na komerčné alebo verejné účely zaniká nárok na záruku a mohlo by dôjsť k zraneniu osôb.
- Nepoužívajte toto zariadenie ako primárny tepelný zdroj. Slúži len ako vedľajší zdroj tepla.
- Určené len na použitie v INTERIÉRI. Nikdy nepoužívajte zariadenie v exteriéri! V opačnom prípade to môže viesť k zásahu elektrickým prúdom. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! NEOTVÁRAŤ! Zariadenie neobsahuje žiadne diely, ktoré si vyžadujú údržbu používateľa.
- Nikdy nevykonávajte zmeny na zariadení. Mohlo by dôjsť k zraneniam alebo poškodeniu majetku. Záruka sa končí, pokiaľ boli počas záručnej lehoty na zariadení vykonané akékoľvek zmeny.
- Predtým, ako vytiahnete kábel zo zástrčky, zariadenie vždy vypnite.
- Pred vykonaním inštalčných/údržbových prác alebo premiestnením zariadenia na iné miesto odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru. Keď zariadenie nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete.
- Zariadenie umiestňujte vždy na suchom mieste. NIKDY zariadenie nepoužívajte, keď je mokré.
- Zariadenie umiestňujte k zásuvke tak, aby ste nemuseli použiť predĺžovací kábel. Pokiaľ ho však musíte použiť, musí vyhovovať výkonu minimálne 1 875 W a jeho hrúbka musí mať aspoň 14 AWG. NIKDY nepoužívajte tenší kábel s nižším elektrickým výkonom. V opačnom prípade to môže viesť k vzniku požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.
- Zariadenie musí byť zapojené do siete s napätím 240 VAC a elektrickým prúdom 6 A. Elektrický obvod nesmie byť NIKDY preťažený.
- Keď zariadenie spustí ochranný spínač, pred ďalším použitím odpojte všetky ostatné zariadenia od tohto elektrického obvodu. Okrem tohto zariadenia nezapájajte do elektrického obvodu žiadne iné zariadenia.
- Nikdy nezapájajte toto zariadenie do zásuvky, ktorá je stará, prasknutá alebo má uvoľnené vodiče či spoje. Pokiaľ zariadenie zapojíte do poškodenej zásuvky, môže v nej dôjsť k oblúkovému záblesku, vďaka čomu sa môže zásuvka prehriať alebo spôsobiť požiar.
- Pred každým použitím skontrolujte stav kábla a správne pripojenie kábla do zásuvky.

VLASTNOSTI:

- 220 ~ 240 V 50 Hz,
- tepelný výkon : 750 W/1 500 W,
- tepelná poistka,
- ochrana proti prehriatiu,
- okraje z MDF,
- živcové polená a dekoratívne plastové kryštály,
- prispôsobiteľný jas plameňa,
- Keď zariadenie dosiahne izbovú teplotu 35 stupňov, automaticky sa vypne.

NÁVOD



1. Okraje z MDF 2. Elektrická komora na horák 3. Spínač na zapnutie/vypnutie
4. Nastavenie jas plameňa 5. Nastavenie zariadenia (výkon: 750 W/1 500 W)

PRVÉ KROKY

- Vyberte zariadenie z obalu.
- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Vyberte všetky diely z obalu a položte ich na čisté a suché miesto.

PRÍSLUŠENSTVO

Položka	Diaľkový ovládač	Návod na použitie
Počet	1	1

OBSLUHA

Toto zariadenie sa dá ovládať pomocou OVLÁDACIEHO PANELA na pravej strane zariadenia alebo DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA na batérie typu CR 2025.

Obe metódy fungujú rôzne.

Pred použitím si prečítajte DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY na strane 2 a 3 a zohľadnite všetky upozornenia.

OVLÁDACÍ PANEL

		ZAPNUTIE: Spustenie všetkých funkcií VYPNUTIE: Deaktivovanie všetkých funkcií na ovládacom paneli a diaľkovom ovládači
		NASTAVENIE JASU PLAMEŇA: Toto tlačidlo slúži na zvýšenie jas plameňa.
		NASTAVENIE ZARIADENIA: Toto tlačidlo slúži na zvýšenie ohrevu zariadenia.

DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ

		ZAPNUTIE: Spustenie všetkých funkcií VYPNUTIE: Deaktivovanie všetkých funkcií na ovládacom paneli a diaľkovom ovládači
		NASTAVENIE ZARIADENIA: Toto tlačidlo slúži na zvýšenie ohrevu zariadenia.
		NASTAVENIE JASU PLAMEŇA: Toto tlačidlo slúži na zvýšenie jas plameňa.

ODSTRÁNENIE PORÚCH

Tepelná poistka:

Aby sa predišlo možným nebezpečenstvám v dôsledku upchatia vetracích otvorov, je toto zariadenie vybavené automatickou tepelnou poistkou. Po aktivácii poistky sa vypne funkcia zariadenia. Na obnovu zariadenie postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Vypnite oheň stlačením spínača na zapnutie/vypnutie.
 2. Vytiahnite napájací kábel zo zásuvky a nezapájajte ho minimálne desať minút.
 3. Skontrolujte, či nie sú ventilačné otvory zablokované.
 4. Opäť zapojte napájací kábel do zásuvky.
 5. Opäť zapnite oheň.
 6. Keď funkcia ohňa nefunguje, skontrolujte poistku zástrčky.
- Pokiaľ je v poriadku a funkcia ohňa napriek tomu nefunguje, obráťte sa na kvalifikovaný odborný personál.

Porucha	Možná příčina	Pomocné opatrenia
Nie je možné zapnúť oheň.	Zástrčka nie je zapojená. Spínač na zapnutie/vypnutie nebol stlačený. Poistka v zástrčke je prepálená.	Skontrolujte, či je napájací kábel správne zapojený. Spustite zariadenie pomocou tlačidiel. Skontrolujte poistku zástrčky a prípadne ju vymeňte.
Zariadenie neheje.	Nastavenie teploty na diaľkovom ovládači je nižšie ako izbová teplota. alebo Jedno alebo obe tlačidlá na nastavenie teploty neboli stlačené.	Zvýšte nastavenie teploty na diaľkovom ovládači. alebo Skontrolujte, či boli tlačidlá na nastavenie teploty stlačené správne.
Zariadenie spočiatku funguje a potom sa vypne teplo.	Možno sa aktivovala tepelná poistka.	Postupujte podľa pokynov v časti „Tepelná poistka“.
Žiaden plameň	LED žiarovka nie je správne zapojená alebo je poškodená.	Skontrolujte LED žiarovku, a keď je poškodená, vymeňte ju.

Tabuľka 2: Informácie o elektrických lokálnych ohrievačoch

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Tepelný výkon				Len na akumulčný elektrický lokálny ohrievač priestoru: Typ ovládania prísunu tepla (vyberte jednu možnosť)	
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,5	kW	manuálne ovládanie prísunu tepla s integrovaným termostatom	[nie]
Minimálny tepelný výkon (predpísaná hodnota)	P_{min}	0,75	kW	manuálne ovládanie prísunu tepla s informáciou o vnútornej a/alebo vonkajšej teplote	[nie]
Maximálny stály tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,5	kW	elektronické ovládanie prísunu tepla s informáciou o vnútornej a/alebo vonkajšej teplote	[nie]
Spotreba pomocného prúdu				tepelný výkon s pomocou ventilátora	[nie]
Pri menovitom tepelnom výkone	e_{lmax}	N/A	kW	Typ tepelného výkonu/kontroly teploty v miestnosti (vyberte jednu možnosť)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	e_{lmin}	N/A	kW	jednostupňový tepelný výkon, žiadna kontrola teploty v miestnosti	[nie]
V pohotovostnom režime	e_{lSB}	0,00021	kW	dva alebo viac manuálne nastaviteľných stupňov, žiadna	[nie]

				kontrola teploty v miestnosti	
				kontrola teploty v miestnosti s mechanickým termostatom	[nie]
				s elektronickou kontrolou teploty v miestnosti	[áno]
				elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia podľa času	[nie]
				elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia podľa dňa v týždni	[nie]
				Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)	
				kontrola teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti osôb	[nie]
				kontrola teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	[nie]
				s diaľkovým ovládačom	[nie]
				s adaptívne riadeným spúšťaním	[nie]
				s obmedzeným časom prevádzky	[nie]
				s čiernym guľovým senzorom	[nie]

SI: NAVODILA ZA UPORABO 81810756-01

ELEKTRIČNI KAMIN

POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA

NATANČNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.



Ta izdelek je primeren samo za dobro izolirane prostore ali za občasno uporabo.

POZOR!

Prosimo, da pred uporabo kamina natančno preberete ta navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.

OPOZORILO!

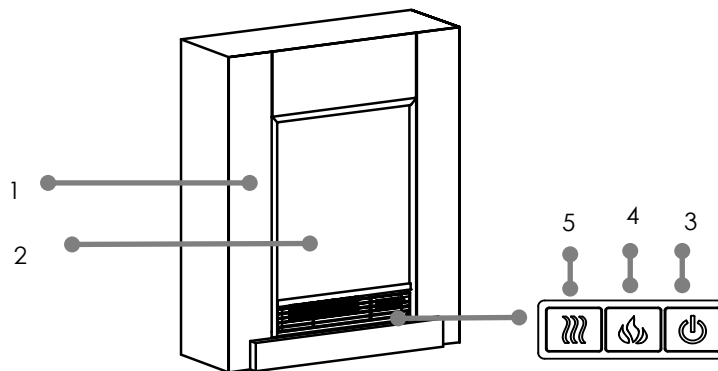
- Naprava med delovanjem dosega visoke temperature. Za preprečitev opeklin se ne dotikajte površin naprave z nezaščiteno kožo. Za premikanje uporabite ročaje, če jih izdelek ima. Gorljivi materiali in predmeti, kot so papir, kosi pohištva, blazine, posteljnina, oblačila in zavese naj bodo vsaj 0,9 m oddaljeni od sprednje strani naprave ter tudi od stranic in zadnje strani.
- Bodite posebej pozorni, če je izdelek vklopljen v bližini otrok ali ljudi s posebnimi potrebami in če izdelek deluje brez nadzora.
- Grelne naprave ne uporabljajte, če ima poškodovan priključni kabel ali vtič, če ne deluje pravilno ali je kako drugače poškodovana. Grelno napravo odstranite ali pa jo vrnite na pooblaščen servis.
- Ne položite kabla pod preproge. Ne pokrivajte kabla s predpražniki, tekači ali podobnim. Ne položite kabla pod pohištvo ali električne naprave.
- Kabel položite na varni oddaljenosti od močno prehojenih območij in pazite, da se nihče ne more spotakniti ob kabel.
- Napravo priključite samo na pravilno ozemljeno vtičnico.
- Tujki ne smejo zaiti v prezračevalne reže ali v odprtino za odvajanje zraka, ker lahko to povzroči električni udar, požar ali poškodbe grelne naprave.
- Da bi preprečili požar, ne smete nikoli na kakršen koli način blokirati odprtin za vstop in izstop zraka. To lahko povzroči požar. Izdelka ne uporabljajte na mehki površini, kot je postelja, saj lahko to blokira odprtine.
- V notranjosti grelne naprave lahko pride do nastanka vročine, električnih obklov ali isker. Naprave ne uporabljajte na mestih, na katerih se uporablja ali shranjuje bencin, laki ali vnetljive tekočine.
- Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih za uporabo. Vsakršna uporaba, ki je ni priporočil proizvajalec, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe.
- Grelne naprave nikoli ne uporabljajte v kopalnicah in pralnicah ali na katerem koli drugem mestu, kjer bi lahko padel v kad ali bazen, se zmočil ali prišel v stik z vodo.
- **IZOGIBAJTE SE POŽAROV!** Občasno preverjajte vse prezračevalne odprtine in se prepričajte, da so brez prahu, vlaken ali drugih tujkov. Napravo izključite iz vtičnice in jo očistite samo s sesalnikom. Naprave ne izpirajte in ne zmočite.
- Te naprave nikoli ne obesite na steno neposredno pod električno vtičnico.
- Te naprave nikoli ne nameščajte trajno v vdolbini v steni. To lahko povzroči oviro pretoka zraka, pregrevanje ali požar.
- Pred uporabo vedno pritrdite stenski nosilec.
- Nikoli ne uporabljajte nosilca drugega proizvajalca.
- Samo za uporabo v bivalnih prostorih! Ni za komercialne namene! Vsaka komercialna ali javna uporaba te grelne naprave razveljavi vse garancije in lahko povzroči poškodbe.
- Ta izdelek ni namenjen uporabi kot primarni vir toplote. Služi zgolj za dodatno toploto.
- Primerna samo za uporabo v ZAPRTIH PROSTORIH. Naprave **NIKOLI** ne uporabljajte na prostem! V nasprotnem primeru lahko pride do električnih udarov. Nevarnost električnega udara! **NE ODPIRAJTE!** Ta naprava nima sestavnih delov, ki bi jih lahko vzdrževal uporabnik!
- Nikoli ne spreminjajte grelne naprave. To lahko povzroči poškodbe ljudi in/ali predmetov. Vsaka sprememba tega kamina razveljavi vse garancije.
- To grelno napravo vedno izklopite, preden izvlečete vtič iz vtičnice.
- To napravo vedno izključite iz električnega omrežja, preden opravljate kakršna koli montažna ali čistilna dela ali preden prestavite kamin.
- Tega grelne naprave nikoli ne puščajte brez nadzora. Izklopite napravo iz električnega omrežja, kadar je ne uporabljate.
- Grelno napravo vedno hranite na suhem mestu. **NIKOLI** ne uporabljajte kamina, če se je zmočil.
- Grelno napravo postavite blizu vtičnice, tako da podaljšek ni potreben. Če je potreben podaljšek, mora biti debelina kabla najmanj 14 AWG in mora biti primeren za najmanj 1875 W. **NIKOLI** ne uporabljajte tanjšega kabla z nižjo močjo. V nasprotnem primeru lahko pride do požara ali električnega udara.
- To grelno napravo uporabljajte samo v tokokrogu z 240 VAC in 6 A. **NIKOLI** ne preobremenjujte tokokroga.
- Če ta grelna naprava sproži zaščitno stikalo (odklopnik), pred naslednjo uporabo odklopite vse druge naprave iz tega tokokroga. Ne priključujte drugih naprav na isti tokokrog kot to grelno napravo.
- Te grelne naprave nikoli ne priključite v vtičnico, ki je stara, počena ali ima ohlapne žice ali priključke. Če grelno napravo priključite v okvarjeno vtičnico, lahko pride do električnega obklopa v vtičnici, zaradi česar se vtičnica pregreje ali vname.
- Vsakič, ko jo uporabljate, preverite kabel vaše grelne naprave in povezavo z vtičnico!

LASTNOSTI:

- 220 V~240 V 50 Hz
- toplotna moč 750 W/1500 W
- temperaturna varovalka

- zaščita pred pregrevanjem
- okvir iz MDF
- poleno iz smole in dekorativni kristali iz umetne mase
- nastavljiva svetlost plamena
- grelna naprava se samodejno izklopi, ko temperatura v prostoru doseže 35 stopinj.

NAVODILA



1. MDF-okvir 2. Električna komora za gorenje 3. Tipka za vklop/izklop
4. Nastavitev svetlosti plamena 5. Nastavitev grelne naprave (750 W/1500 W moč)

PRVI KORAKI

- Izdelek vzemite iz embalaže.
- Odstranite celoten material embalaže.
- Vzemite vse sestavne dele iz embalaže in jih položite na čisto, mehko in suho površino.

DODATKI

Poz.	daljinski- upravljalnik	navodila- za uporabo
		
Število	1	1

UPORABA

Ta električni kamin se upravlja preko UPRAVLJALNEGA POLJA na desni strani naprave ali z DALJINSKIM UPRAVLJALNIKOM z baterijo tipa CN2025.

Obe metodi delujeta drugače.

Pred uporabo preberite POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA na straneh 2 in 3 ter upoštevajte vsa opozorila.

UPRAVLJALNO POLJE

		VKLOP: Vklopi vse funkcije IZKLOP: Deaktivira funkcije upravljalnega polja in daljinskega upravljalnika.
		NASTAVITEV SVETLOSTI PLAMENA Pritisnite ta gumb, da preklopite svetlost z nizke na visoko raven.
		NASTAVITEV GRELNE NAPRAVE: Pritisnite ta gumb, da preklopite grelno napravo z nizke na visoko stopnjo.

DALJINSKI UPRAVLJALNIK

		VKLOP: Vklopi vse funkcije IZKLOP: Deaktivira funkcije upravljalnega polja in daljinskega upravljalnika.
		NASTAVITEV GRELNE NAPRAVE: Pritisnite ta gumb, da preklopite grelno napravo z nizke na visoko stopnjo.
		NASTAVITEV SVETLOSTI PLAMENA: Pritisnite ta gumb, da preklopite svetlost z nizke na visoko raven.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Temperaturna varovalka:

Da preprečite morebitne nevarnosti zaradi blokiranih prezračevalnih odprtín, je ta naprava opremljena s samodejno temperaturno varovalko. Ko je varovalka aktivirana, bo grelna naprava prenehala delovati. V tem primeru je mogoče napravo ponastaviti z naslednjimi koraki:

1. Ogenj ugasnite tako, da izklopite stikalo za vklop/izklop na napravi.
 2. Izvlecite napajalni kabel iz vtičnice in ga pustite izključenega vsaj 10 minut.
 3. Prepričajte se, da so prezračevalne odprtine brez ovir.
 4. Priključite napajalni kabel nazaj v vtičnico.
 5. Ponovno prižgite ogenj.
 6. Če ogenj ne deluje, preverite varovalko v vtiču.
- Če je varovalka v vtiču v redu in ogenj še vedno ne deluje, se obrnite na usposobljenega strokovnjaka.

Težava	Možen vzrok	Reševanje težav
Ognja ni mogoče vklopiti.	Vtič ni priključen. Stikalo za vklop/izklop ni vklopljeno. Varovalka v vtiču je pregorela.	Preverite vtič in se prepričajte, da je pravilno priključen. Napravo vklopite z gumbi. Preverite varovalko v vtiču in jo po potrebi zamenjajte.
Naprava ne greje.	Nastavitev temperature na daljinskem upravljalniku je nižja od sobne temperature. ali Eden ali oba gumba za izbiro temperature nista bila vklopljena.	Povečajte temperaturne nastavitve na daljinskem upravljalniku ali Prepričajte se, da so bili gumbi za izbiro temperature pravilno vklopljeni.
Grelna naprava najprej deluje, nato pa se gretje izklopi.	Morda je bila aktivirana temperaturna varovalka.	Sledite navodilom v odseku "temperaturna varovalka".
Ni plamena	LED ni pravilno nameščena ali pa je okvarjena	Preverite LED in jo zamenjajte, če je okvarjena.

Tabela 2 Informacije o električnih lokalnih grelnikih prostorov

Pos.	Simbol	Vrednost	Enota	Poz.	Enota
Izhodna toplotna moč				Samo pri lokalnih električnih akumulacijskih grelnikih prostora: način dovajanja toplotne moči (izberite eno možnost)	
Nazivna izhodna toplotna moč	P_{nom}	1,5	kW	Ročno uravnavanje dovajanja toplote z vgrajenim termostatom	[ne]
Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno)	P_{min}	0,75	kW	Ročno uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem	[ne]
Največja neprekinjena izhodna toplotna moč	$P_{max,c}$	1,5	kW	Elektronsko uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem	[ne]
Dodatna potreba po električni moči				Uravnavanje izhodne toplotne moči s pomočjo ventilatorja	[ne]
pri nazivni toplotni moči	e_{lmax}	n/a	kW	Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)	
Pri minimalni izhodni toplotni moči	e_{lmin}	n/a	kW	Enostopenjsko uravnavanje izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru	[ne]

V stanju pripravljenosti	e/SB	0,00021	kW	dve ali več ročno nastavljivih stopenj, brez uravnavanja temperature v prostoru	[ne]
				uravnavanje temperature v prostoru z mehanskim termostatom	[ne]
				z elektronskim nadzorom temperature v prostoru	[da]
				Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom	[ne]
				Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom	[ne]
				Ostale možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)	
				uravnavanje temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	[ne]
				uravnavanje temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	[ne]
				z možnostjo uravnavanja na daljavo	[ne]
				s prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja	[ne]
				z omejitvijo časa delovanja	[ne]
				z globus senzorjem	[ne]

HR: UPUTA ZA KORIŠTENJE 81810756-01

ELEKTRIČNI KAMIN

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE I SPREMITE IH ZA KASNIJU UPORABU.



Uređaj je namijenjen isključivo za dobro izolirane prostorije ili povremeno korištenje.

POZOR!

Prije prve uporabe molimo pažljivo pročitajte uputu za korištenje kamina i spremite ju za kasniju uporabu.

UPOZORENJE!

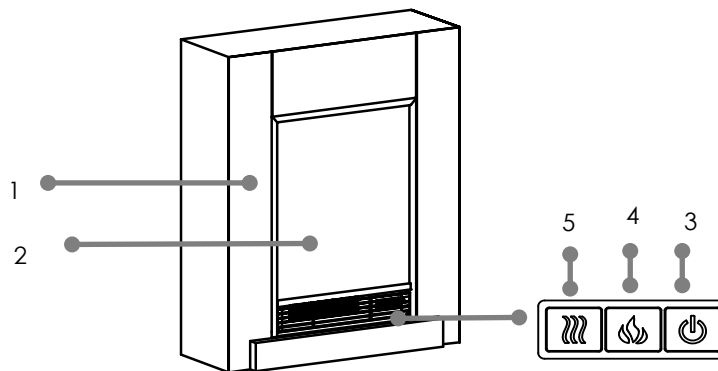
- Uređaj postiže visoke temperature tijekom rada. Ne dodirujte vruće površine golim rukama, kako biste izbjegli opekline. Pri pomicanju koristite drške, ako iste postoje. Držite zapaljive materijale i predmete, kao što su papir, namještaj, jastuci, posteljina, odjeća i zavjese, najmanje 0,9 m udaljeno od prednje te bočnih strana kao i poledine uređaja.
- Budite posebno oprezni, ako se proizvod koristi od strane djece ili u blizini djece ili osoba s invaliditetom, te ako se ostavi u radu bez nadzora.
- Ne koristite uređaj za grijanje s oštećenim kabelom ili utikačem te u slučaju funkcionalne smetnje ili bilo koje vrste kvara. Zbrinite uređaj za grijanje ili ga odnesite ovlaštenom serviseru na servisiranje ili popravak.
- Ne postavljajte kabel ispod tepiha. Ne prekrivajte kabel tepisima, stazama ili sličnim pokrovima. Ne postavljajte kabel ispod namještaja ili električnih uređaja.
- Postavite kabel u sigurnoj udaljenosti od jako frekventnih područja i osigurajte da ne predstavlja opasnost od spoticanja.
- Ukopčajte uređaj samo u pravilno uzemljenu utičnicu.
- Strana tijela ne smije se stavljati u ventilacijske proreze ili otvor za odlazni zrak, jer bi to moglo dovesti do strujnog udara, požara ili oštećenja uređaja za grijanje.
- Ne blokirajte dovod ili odvod zraka na bilo koji način kako biste izbjegli požar. To bi moglo izazvati požar. Ne koristite uređaj na mekanim površinama, kao što je krevet, jer bi se u tom slučaju mogli blokirati otvori.
- U unutrašnjosti uređaja za grijanje mogu nastati vrućina, električni luk ili iskre. Ne koristite uređaj na mjestima, na kojima se koriste ili skladište benzin, lak ili zapaljive tekućine.
- Koristite ovaj uređaj isključivo u skladu s uputom za korištenje. Svako korištenje, koje nije preporučeno od strane proizvođača, može prouzročiti požar, strujni udar ili ozljede.
- Ne koristite uređaj za grijanje u kupaonicama, praonica rublja ili na mjestima s kojih bi uređaj za grijanje mogao pasti u kadu ili bazen, navlažiti se ili doći u dodir s vodom.
- IZBJEGAVANJE POŽARA! Redovito provjeravajte ventilacijske otvore kako biste osigurali da nisu začepljeni prašinom, vlakancima i sličnim. Izvucite utikač uređaja iz utičnice i očistite otvore isključivo usisavačem. Ne ispirite uređaj i osigurajte da se ne smoči.
- Ne vješajte ovaj uređaj na zid izravno ispod utičnice.
- Ne instalirajte ovaj uređaj trajno u upuštenom području zida. To može dovesti do blokiranja zračne struje, pregrijavanja ili požara.
- Prije korištenja uvijek pričvrstite zidni nosač.
- Ne koristite nosač od nekog drugog proizvođača.
- Namijenjeno samo za korištenje u stambenom prostoru! Nije namijenjeno za komercijalne svrhe! Bilo koje komercijalno ili javno korištenje uređaja za grijanje dovodi do prestanka svih jamstava i moglo bi prouzročiti ozljede.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje kao primarnog izvora topline. Uređaj služi isključivo kao dodatni izvor topline.
- Namijenjeno samo za UNUTARNJU UPORABU. Ne koristite uređaj na otvorenom! U protivnom može doći do strujnih udara. Opasnost od strujnog udara! NE OTVARATI! Uređaj ne sadrži dijelove koje korisnik mora održavati!
- Ne modificirajte uređaj za grijanje. To bi moglo dovesti do tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Bilo koje modifikacije na ovom kaminu dovode do prestanka svih jamstava.
- Prije izvlačenja utikača iz utičnice isključite uređaj.
- Prije montaže i čišćenja ili premještanja kamina iskopčajte uređaj.
- Ne ostavljajte uređaj za grijanje bez nadzora. Izvucite utikač iz utičnice, ako uređaj nije u uporabi.
- Odložite uređaj za grijanje na suhom mjestu. NE koristite kamin, ako je se smočio.
- Postavite uređaj za grijanje u blizini utičnice tako da produžni kabel nije potreban. Ako ipak budete morali koristiti produžni kabel, isti mora biti pogodan za min. 1875 W, a njegova debljina mora biti najmanje 14 AWG. NE koristite tanji kabel s manjim izvedbenim značajkama. U protivnom može doći do požara ili strujnih udara.
- Koristite ovaj uređaj za grijanje samo sa strujnim krugom od 240 VAC i 6 A. Strujni krug NE smije se preoptereti.
- Ako ovaj uređaj za grijanje aktivira zaštitnu sklopku, prije sljedećeg korištenja iskopčajte sve druge uređaje s ovog strujnog kruga. Ne priključujte druge uređaje na isti strujni krug kao ovaj uređaj za grijanje.
- Ne priključujte ovaj uređaj za grijanje na utičnicu koja je stara, ima pukotine ili labave žice i priključke. Ako priključite uređaj za grijanje na neispravnu utičnicu, isto može dovesti do stvaranja strujnog luka unutar utičnice što rezultira pregrijavanjem ili zapaljenjem utičnice.
- Pri svakom korištenju provjerite kabel vašeg uređaja za grijanje i spoj s utičnicom!

KARAKTERISTIKE:

- 220 V ~ 240 V 50 Hz
- toplinska snaga 750 W/1500 W
- temperaturni osigurač

- zaštita od pregrijavanja
- obloga od MDF-a
- cjepanica od smole i dekorativni plastični kristalli
- podesiva svjetlina plamena
- uređaj za grijanje automatski se isključuje čim postigne sobnu temperaturu od 35 °C

UVOD



1. Obloga od MDF-a 2. Električna komora za izgaranje 3. Tipka za uklj./isklj.
4. Podešavanje svjetline plamena 5. Podešavanje uređaja za grijanje (snaga 750 W/1500 W)

PRVO KORIŠTENJE

- Izvadite proizvod iz ambalaže.
- Uklonite sav ambalažni materijal .
- Izvadite sve dijelove iz ambalaže i položite ih na čistu i suhu površinu.

DODACI

Poz.	Daljinski upravljač	Uputa za korištenje
		
Količina	1	1

UPRAVLJANJE

Ovim se električnim kaminom upravlja preko UPRAVLJAČKE PLOČE na desnoj strani uređaja ili pomoću DALJINSKOG UPRAVLJAČA s baterijom tipa CN2025.

Obje metode funkcioniraju različito.

Prije upravljanja pročitajte VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE na stranici 2 i 3 te obratite pažnju na sva upozorenja.

UPRAVLJAČKA PLOČA

		UKLJ.: Uključivanje svih funkcija ISKLJ.: Deaktivira funkcije upravljačke ploče i daljinskog upravljača.
		PODEŠAVANJE SVJETLINE PLAMENA Pritisnite ovu tipku kako biste podesili svjetlinu s nižeg na viši stupanj.
		PODEŠAVANJE UREĐAJA ZA GRIJANJE: Pritisnite ovu tipku kako biste podesili uređaj za grijanje s nižeg na viši stupanj.

DALJINSKI UPRAVLJAČ

		UKLJ.: Uključivanje svih funkcija ISKLJ.: Deaktivira funkcije upravljačke ploče i daljinskog upravljača.
		PODEŠAVANJE UREĐAJA ZA GRIJANJE: Pritisnite ovu tipku kako biste podesili uređaj za grijanje s nižeg na viši stupanj.
		PODEŠAVANJE SVJETLINE PLAMENA: Pritisnite ovu tipku kako biste podesili svjetlinu s nižeg na viši stupanj.

UKLANJANJE SMETNJI

Temperaturni osigurač:

Ovaj se uređaj mora opremiti temperaturnim osiguračem kako biste spriječili bilo kakve opasnosti uslijed blokiranih ventilacijski otvora. Ako se aktivira osigurač, prekida se funkcija uređaja za grijanje. U tom se slučaju uređaj može resetirati sa sljedećim koracima.

1. Isključite vatru tako što ćete isključiti prekidač za uklj./isklj. na uređaju.
2. Izvucite utikač iz utičnice i ostavite uređaj najmanje 10 minuta bez napajanja električnom energijom.
3. Osigurajte da ventilacijski otvori nisu začepljeni.
4. Ponovno umetnite utikač u utičnicu.
5. Ponovno uključite vatru.
6. Ako vatra ne funkcionira, provjerite osigurač u utikaču.

Ako je osigurač u utikaču ispravan, a vatra ipak ne funkcionira, obratite se kvalificiranoj osobi.

Smetnja	Mogući uzrok	Rješavanje problema
Vatra se ne može uključiti.	Utikač nije umetnut. Prekidač za uklj./isklj. nije uključen. Osigurač u utikaču je pregorio.	Provjerite utikač kako biste osigurali da je pravilno umetnut. Uključite uređaj pomoću tipki. Provjerite osigurač u utikaču i eventualno ga zamijenite.
Uređaj ne grije.	Postavka temperature na daljinskom upravljaču je niža od sobne temperature. ili Jedna ili obje tipke za odabir temperature nije/su uključene.	Povećajte postavke temperature na daljinskom upravljaču ili Provjerite jesu li tipke za odabir temperature pravilno uključene.
Uređaj za grijanje prvo funkcionira, a zatim se isključuje toplina.	Eventualno je aktiviran temperaturni osigurač.	Slijedite navedene upute u odjeljku „Temperaturni osigurač“.
Nema plamena	LED žarulja nije pravilno ugrađena ili je neispravna.	Provjerite LED žarulje i eventualno ih zamijenite.

Tablica 2 Informacije o električnim grijalicama za lokalno grijanje prostora

Poz.	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Poz.	Jedinica
Toplinska snaga				Samo za električne akumulacijske grijalice: Vrsta regulacije dovodne topline (odabrati jednu mogućnost)	
Nazivna toplinska snaga	P_{nom}	1,5	kW	ručna regulacija dovodne topline s ugrađenim termostatom	[ne]
Minimalna toplinska snaga (referentna)	P_{min}	0,75	kW	ručna regulacija dovodne topline putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	[ne]
Maksimalna kontinuirana toplinska snaga	$P_{max,c}$	1,5	kW	elektronička regulacija dovoda topline putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	[ne]
Potrošnja pomoćne električne energije				Predaja topline uz pomoć ventilatora	[ne]
pri nazivnoj toplinskoj snazi	e_{lmax}	ne primjenjuje se	kW	Vrsta toplinske snage / regulacija sobne temperature (odaberite jednu mogućnost)	
pri minimalnoj toplinskoj snazi	e_{lmin}	ne primjenjuje se	kW	jednostupanjska predaja topline bez regulacije sobne temperature	[ne]

u stanju pripravnosti	e/SB	0,00021	kW	dva ili više ručnih stupnjeva, bez regulacije sobne temperature	[ne]
				regulacija temperature prostorije s mehaničkim termostatom	[ne]
				s elektroničkom regulacijom sobne temperature	[da]
				elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopni sat	[ne]
				s elektroničkom regulacijom sobne temperature i tjednim uklopnim satom	[ne]
				Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)	
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti	[ne]
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora	[ne]
				s opcijom daljinskog upravljanja	[ne]
				s prilagodljivom regulacijom početka grijanja	[ne]
				s ograničenjem vremena rada	[ne]
				s osjetnikom s crnom žaruljom	[ne]

HU: HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 81810756-01

ELEKTROMOS KANDALLÓ

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

GONDOSAN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA



Ez a termék csak jól szigetelt helyiségekben történő vagy alkalmi használatra alkalmas.

FIGYELEM!

A készülék első használata előtt kérjük, gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

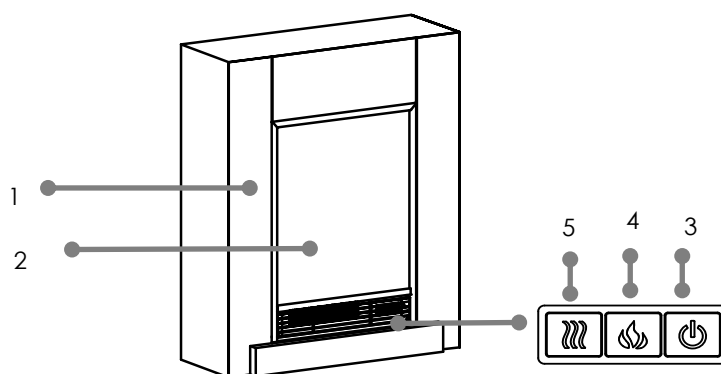
VIGYÁZAT!

- A készülék működés közben magas hőmérsékletet ér el. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a készülék felületét csupaszbőrrel. A készülék mozgatásához használja a fogantyúkat, ha vannak. Gyúlékony anyagokat és tárgyakat, mint pl. papírt, bútorokat, párnákat, ágyneműhuzatot, ruhát és függönyöket minimum 90 cm távolságban tartson a készülék elejétől és hátuljától.
- Különös figyelemmel járjon el, ha a készüléket gyermekek vagy fogyatékkal élő személyek közelében használja, vagy ha őrizetlenül üzemelteti.
- Soha ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, csatlakozóval, vagy akkor, ha működészavart észlelt, ha a készülék leesett, vagy bármilyen módon sérült. Ártalmatlanítsa a fűtőberendezést, vagy juttassa el egy engedélyezett szerviz- és/vagy javítóközpontba.
- A hálózati kábel ne legyen szőnyeg alatt. Ne takarja le a kábelt szőnyeggel, futószőnyeggel vagy hasonlóval. Ne helyezze a hálózati kábelt bútorok vagy elektromos készülékek alá.
- A hálózati kábelt nagy forgalmú területektől biztos távolságban helyezze el és ügyeljen arra, hogy senki ne botolhasson meg benne.
- Kizárólag megfelelően földelt konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- A készülék szellőzőnyílásaiba nem szabad idegen testet dugni vagy beengedni, mivel ez áramütést, tüzet vagy a fűtőberendezés károsodását okozhatja.
- A tűz megelőzése érdekében soha semmilyen módon ne zárja el a légbe- vagy -kimeneteket. Ez tüzet okozhat. Ne használja a terméket puha felületen, például ágyon, különben a nyílások eltömődhetnek.
- A fűtőberendezés belsejében hő, elektromos ívek vagy szikrák keletkezhetnek. Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol benzint, lakkot vagy más gyúlékony folyadékot használnak vagy tárolnak.
- A készüléket csak a használati útmutatónak megfelelően használja. A gyártó által nem ajánlott használati módok tüzet, áramütést vagy más sérüléseket okozhatnak.
- Soha ne használja a fűtőberendezést fürdőszobában, mosókonyhában vagy egyéb olyan helyeken, ahol a készülék kádba vagy medencébe eshet, nedves lehet, vagy vízzel érintkezhet.
- **KERÜLJE EL A TÜZET!** Rendszeresen ellenőrizze az összes szellőzőnyílást, hogy ne legyen bennük por, szősz vagy egyéb eltömődés. Húzza ki a készüléket a konnektorból, és kizárólag porszívóval tisztítsa meg. Ne öblítse le a készüléket, és ne hagyja, hogy nedves legyen.
- Soha ne akassza a készüléket a falra, közvetlenül a konnektor alá.
- Soha ne helyezze a készüléket tartósan a falfülkébe. Ez a légáramlás elzáródásához, túlmelegedéshez vagy tűzhez vezethet.
- Használat előtt mindig rögzítse a fali konzolt.
- Soha ne használjon más gyártótól származó konzolt.
- Csak lakótérben használható! Nem használható kereskedelmi célokra! A fűtőberendezés bármilyen kereskedelmi vagy nyilvános használata az összes garancia megszűnéséhez, és sérülésekhez vezethet.
- Ez a termék nem alkalmas elsődleges hőforrásként való használatra. Csak extra hőt biztosít.
- Csak BELTÉRI használatra való. Soha ne használja a készüléket kültéren! Különben áramütés következhet be. Áramütésveszély! **NE SZERELJE SZÉT!** A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, melyeket a felhasználónak kellene karbantartania!
- Soha ne végezzen módosításokat a fűtőberendezésen. Ez személyi sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet. A kandalló bármilyen jellegű módosítása az összes garancia megszűnéséhez vezet.
- Mindig kapcsolja ki a fűtőberendezést, mielőtt kihúzza a csatlakozót a konnektorból.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, mielőtt szerelési vagy tisztítási munkálatokat végez, vagy mielőtt máshova helyezi a kandallót.
- Soha ne hagyja őrizetlenül a fűtőberendezést. Válassza le a készüléket a hálózatról, ha nem használja.
- Mindig száraz helyen tárolja a fűtőberendezést. **SOHA** ne használja a kandallót, ha nedves lett.
- Helyezze a fűtőberendezést a konnektor közelébe, hogy ne legyen szükség hosszabbítóra. Ha hosszabbító kábelre van szükség, a kábel vastagságának legalább 14 AWG-nek kell lennie, és legalább 1875 Watt teljesítményhez legyen alkalmas. **SOHA** ne használjon vékonyabb, alacsonyabb teljesítményű kábelt. Különben tűz vagy áramütés következhet be.
- Ezt a fűtőberendezést csak 240 VAC, 6 A áramkörrel használja. Az áramkört **SOHA** nem szabad túlterhelni.
- Ha a fűtőberendezés kioldja a biztonsági kapcsolót, az újbóli használat előtt válasszon le minden egyéb berendezést erről az áramkorról. Ne csatlakoztasson más készülékeket ugyanahhoz az áramkörhöz, mint amelyhez a fűtőberendezést csatlakoztatta.
- Soha ne csatlakoztassa a fűtőberendezést olyan konnektorhoz, amely régi, megrepedt vagy laza drótokkal, ill. csatlakozókkal rendelkezik. Ha a fűtőberendezést hibás konnektorhoz csatlakoztatja, akkor az aljzatban elektromos ívek keletkezhetnek, ami a konnektor túlmelegedését vagy kigyulladását okozhatja.
- Minden használat során ellenőrizze a fűtőberendezés kábelét és a konnektorhoz való csatlakozást!

JELLEMZŐK

- 220 V~240 V 50 Hz
- Hőteljesítmény: 750 W/1500 W
- Hőmérséklet-biztosíték
- Túlhevülés-védelem
- MDF burkolat
- Gyanta rönkök és dekoratív műanyag kristályok
- Állítható lángfényerő
- A fűtőberendezés automatikusan kikapcsol, amint a szobahőmérséklet eléri a 35 fokot.

BEVEZETÉS

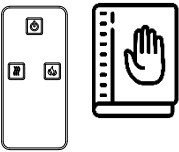


1. MDF burkolat 2. Elektromos égőtartály 3. Be-/kikapcsoló gomb
4. A láng fényerejének beállítása 5. A fűtőberendezés beállítása (750 W/1500 W teljesítmény)

ELSŐ LÉPÉSEK

- Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Vegye ki az összes tartozékot a csomagolásból, és helyezze azokat egy tiszta és száraz felületre.

TARTOZÉKOK

Tétel	Táv- irányító	Használati útmutató
		
Mennyiség	1	1

HASZNÁLAT

Ez az elektromos kandalló a készülék jobb oldalán található KEZELŐFELÜLETEN keresztül vagy CN2025 típusú elemmel működő TÁVIRÁNYÍTÓVAL kezelhető.

A két módszer eltérően működik.

Használat előtt olvassa el a 2. és 3. oldalon található FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓKAT, és vegye figyelembe az összes figyelmeztetést.

KEZELŐFELÜLET

		BE: Minden funkció bekapcsolása KI: Kikapcsolja a kezelőfelület és a távirányító funkcióit.
		A LÁNG FÉNYEREJÉNEK BEÁLLÍTÁSA: Nyomja meg ezt a gombot a fényerő alacsonyról magas fokozatra állításához.
		FŰTŐBERENDEZÉS BEÁLLÍTÁSA: Nyomja meg ezt a gombot a fűtőberendezés alacsonyról magas fokozatra állításához.

TÁVIRÁNYÍTÓ

		BE: Minden funkció bekapcsolása KI: Kikapcsolja a kezelőfelület és a távirányító funkcióit.
		FŰTŐBERENDEZÉS BEÁLLÍTÁSA: Nyomja meg ezt a gombot a fűtőberendezés alacsonyról magas fokozatra állításához.
		A LÁNG FÉNYEREJÉNEK BEÁLLÍTÁSA: Nyomja meg ezt a gombot a fényerő alacsonyról magas fokozatra állításához.

ZAVARELHÁRÍTÁS

Hőmérséklet-biztosíték:

A szellőzőnyílások eltömődéséből eredő esetleges veszélyek elkerülése érdekében a készülék automatikus hőmérséklet-biztosítókkal van ellátva. A biztosíték aktiválásakor a fűtőberendezés működése megszakad. Ebben az esetben a következő lépésekkel állítható vissza a készülék:

1. Kapcsolja ki a tüzet a készülék be-/kikapcsolójának kikapcsolásával.
 2. Húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból, és legalább 10 percig hagyja leválasztva az áramellátásról.
 3. Győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások nincsenek eltömődve.
 4. Dugja vissza a hálózati kábelt a konnektorba.
 5. Kapcsolja be újra a tüzet.
 6. Ha a tűz nem működik, ellenőrizze a biztosítékot a csatlakozóban.
- Ha a biztosíték a csatlakozóban rendben van, és a tűz továbbra sem működik, forduljon képzett szakemberhez.

Probléma	Lehetséges ok	Helyreállítási lehetőségek
Nem lehet bekapcsolni a tüzet.	A hálózati csatlakozó nincs bedugva. A be-/kikapcsoló nincs bekapcsolva. A biztosíték a csatlakozóban kiégett.	Ellenőrizze a hálózati csatlakozót, hogy helyesen van-e bedugva. Kapcsolja be a készüléket a gombokkal. Ellenőrizze a biztosítékot a csatlakozóban, és szükség esetén cserélje ki.
A készülék nem fűt.	A távirányítón a hőmérséklet-beállítás alacsonyabb, mint a szobahőmérséklet, vagy az egyik vagy mindkét hőmérséklet-választó gomb nincs bekapcsolva.	Növelje a hőmérséklet-beállításokat a távirányítón, vagy győződjön meg arról, hogy helyesen kapcsolta be a hőmérséklet-választó gombokat.
A fűtőberendezés először működik, majd a fűtés kikapcsol.	Előfordulhat, hogy a hőmérséklet-biztosíték aktiválódott.	Kövesse a „Hőmérséklet-biztosíték” bekezdésben található utasításokat.
Nincs láng.	A LED nem megfelelően van beszerelve vagy hibás.	Ellenőrizze a LED-et, és cserélje ki, ha hibás.

2. táblázat Információk az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezésekhez

Tétel	Szimbólum	Érték	Egység	Tétel	Egység
Hőteljesítmény				Csak a hőtárolós elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések esetében: hőbevitel szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)	
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	1,5	kW	Kézi töltésszabályozás beépített termosztáttal	[nem]
Minimális hőteljesítmény (irányadó érték)	P_{min}	0,75	kW	Kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással	[nem]
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	1,5	kW	Elektronikus töltésszabályozás beltéri és / vagy külső hőmérséklet-visszacsatolással	[nem]
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				Ventilátorral segített hóleadás	[nem]
Névleges hőteljesítményen	e_{lmax}	N/A	kW	A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)	
Minimális hőteljesítményen	e_{lmin}	N/A	kW	Egyetlen fokozat, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
Készenléti	e_{lSB}	0,00021	kW	Két vagy több kézi szabályozású fokozat,	[nem]

üzem módban				beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	
				Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	[nem]
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	[igen]
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	[nem]
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	[nem]
				Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)	
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	[nem]
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	[nem]
				Távírányítás lehetséges	[nem]
				Adaptív bekapcsolás-szabályozás	[nem]
				Működési idő korlátozása	[nem]
				Feketegömb-érzékelővel ellátva	[nem]

BG: ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ 81810756-01

ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАМИНА

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-КЪСНО ПОЛЗВАНЕ



Уредът е подходящ само за добре изолирани помещения или за нередовна употреба.

ВНИМАНИЕ!

Моля преди употреба на камината внимателно прочетете тези инструкции за експлоатация и ги запазете за по-късно ползване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- При употреба уредът развива високи температури. За да избегнете изгаряния, не докосвайте горещите повърхности с гола кожа. За преместване използвайте дръжките, до колкото са налице. Дръжте запалими материали и предмети като хартия, мебели, възглавници, спално бельо, дрехи и завеси на разстояние от поне 0,9 м от предната и задната страна на продукта, както и от страни.
- Особено внимание се изисква, когато продуктът се експлоатира от или близо до деца или хора с увреждания, и когато продуктът работи без надзор.
- Никога не използвайте отоплителен уред с повреден захранващ кабел или щепсел, след като е показал дефекти при работа, ако е бил изпуснат на земята, или е бил повреден по друг начин. Изхвърлете отоплителния уред или го върнете в одобрен сервизен център.
- Не поставяйте захранващ кабел под килими. Не покривайте захранващия кабел с килими, пътеки или подобни покривала. Не поставяйте захранващия кабел под мебели или електроуреди.
- Поставете захранващия кабел на сигурно разстояние от често проходими участъци и вземете мерки, никой да не може да се спъне в него.
- Включвайте уреда само в правилно заземен контакт.
- Чужди тела не бива нито да се пъхат във вентилационните отвори или в отвора за изпускане на въздух, нито да попадат в тях, тъй като това може да доведе до токов удар, пожар или повреда на отоплителния уред.
- За да предотвратите пожар никога не блокирайте по какъвто и да е начин отводите за въздух. Това може да причини пожар. Не използвайте продукта върху меки повърхности като например легло, тъй като в противен случай отворите могат да се запушат.
- Във вътрешността на отоплителния уред могат да се образуват топлина, светлинни дъги или искри. Не използвайте уреда на места, на които се използват или съхраняват бензин, лакове или възпламеними течности.
- Използвайте продукта само по начина, описан в тези инструкции за експлоатация. Всеки начин на употреба, който не се препоръчва от производителя, може да причини пожар, токов удар или наранявания.
- Никога не използвайте отоплителния уред в бани и перални помещения или на други места, където отоплителният уред може да падне във вана или плувен басейн, да се намокри или да влезе в контакт с вода.
- ИЗБЯГВАЙТЕ ПОЖАРИ! Редовно проверявайте всички вентилационни отвори, за да се уверите, че са свободни от прах, мъх или други запушвания. Издърпвайте щепсела на уреда от контакта и го почиствайте само с прахосмукачка. Не изплаквайте уреда и не позволявайте той да се намокри.
- Никога не окачвайте този уред на стена директно под контакт.
- Никога не монтирайте уреда за постоянно във вдлъбната част от стена. Това може да доведе до блокиране на въздушния поток, прегряване или пожар.
- Преди употреба винаги закрепвайте стойката за стена.
- Никога не използвайте стойка от друг производител.
- Само за употреба в жилищни помещения! Никаква търговска употреба! Всяка търговска или обществена употреба на този отоплителен уред води до отпадане на всички гаранции и може да причини наранявания.
- Този продукт не е предназначен за използване като основен източник на топлина. Той служи само за осигуряване на допълнителна топлина.
- Уредът е предназначен само за употреба НА ЗАКРИТО. Никога не използвайте уреда на открито! В противен случай може да се стигне до токов удар. Опасност от токов удар! НЕ ОТВАРЯЙТЕ! Уредът не съдържа части, на които трябва да се прави поддръжка от страна на потребителя!
- Никога не модифицирайте отоплителния уред. Това може да доведе до личностни или материални щети. Всякакви модификации на тази камина водят до отпадане на всички гаранции.
- Винаги изключвайте този отоплителен уред първо от копчето, и след това издърпвайте щепсела от контакта.
- Винаги отделяйте този уред от електрическата мрежа, преди извършване на монтажни или почистващи дейности, и преди преместване на камината на друго място.
- Никога не оставяйте този отоплителен уред без надзор. Отделяйте уреда от електрическата мрежа, когато не се използва.
- Съхранявайте отоплителния уред винаги на сухо място. НИКОГА не използвайте камината, ако се е намокрила.
- Поставете отоплителния уред близо до електрически контакт, за да не се налага използването на удължител. Ако е необходим удължител, дебелината на кабела трябва да е поне 14 AWG и да е с номинална мощност поне 1875 вата. НИКОГА не използвайте по-тънък кабел с по-ниска номинална мощност. В противен случай може да възникне пожар или токов удар.
- Използвайте този отоплителен уред само с електрическа верига 240 VAC, 6 А. НИКОГА не претоварвайте веригата.
- Ако този отоплителен уред задейства защитния прекъсвач, отделете всички други уреди от тази верига, преди да го използвате отново. Не свързвайте други уреди към същата верига като този отоплителен уред.
- Никога не включвайте този отоплителен уред в контакт, който е стар, напукан или с разхлабени проводници или връзки. Свързването на този отоплителен уред към дефектен контакт може да доведе до образуване на електрическа дъга в

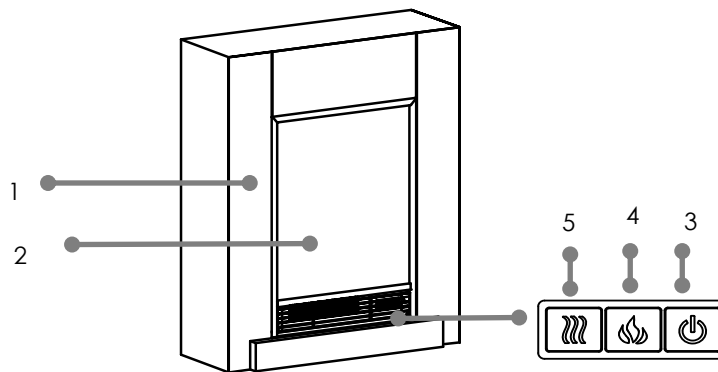
контакта, което да доведе до прегряване или запалване на контакта.

· Проверявайте кабела на Вашия отоплителен уред и връзката му с контакта всеки път, когато го използвате!

Отличителни белези:

- 220 V~240 V 50 Hz
- Топлинна мощност 750 W/1500 W
- Термичен предпазител
- Защита от прегряване
- Ограждаща конструкция от MDF
- Дървени трупи от смола и декоративни пластмасови кристали
- Регулируема яркост на пламъка
- Отоплителният уред се изключва автоматично, когато стайната температура достигне 35 градуса.

ВЪВЕДЕНИЕ



1. Ограждаща конструкция от MDF

2. Електрическа горивна камера

3. Копче вкл./изкл.

4. Регулиране на яркостта на пламъка

5. Настройка на отоплителния уред (мощност 750 W/1500 W)

ПЪРВИ СЪПКИ

- Извадете продукта от опаковката.
- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Извадете всички принадлежности от опаковката и ги поставете на чисто и сухо място.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Позиция	Дистанционно управление	Инструкции за експлоатация
Брой	1	1

БОРАВЕНЕ С УРЕДА

Този електрическа камина се управлява чрез КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ от дясната страна на уреда и от ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ, работещо с батерия тип CN2025.

Двата метода работят по различен начин.

Преди боравене с уреда, моля, прочетете ВАЖНИТЕ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ на стр. 2 и 3 и вземете под внимание всички предупреждения.

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

		ВКЛЮЧВАНЕ: Включване на всички функции ИЗКЛЮЧВАНЕ: Деактивиране на всички функции на контролния панел и дистанционното управление.
		РЕГУЛИРАНЕ НА ЯРКОСТТА НА ПЛАМЪКА Натиснете този бутон, за да превключите от ниски към високи степени на яркост.
		НАСТРОЙВАНЕ НА ОТОПЛИТЕЛНИЯ УРЕД: Натиснете този бутон, за да превключите от ниски към високи степени на отоплителния уред.

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

		ВКЛЮЧВАНЕ: Включване на всички функции ИЗКЛЮЧВАНЕ: Деактивиране на всички функции на контролния панел и дистанционното управление.
		НАСТРОЙВАНЕ НА ОТОПЛИТЕЛНИЯ УРЕД: Натиснете този бутон, за да превключите от ниски към високи степени на отоплителния уред.
		РЕГУЛИРАНЕ НА ЯРКОСТТА НА ПЛАМЪКА: Натиснете този бутон, за да превключите от ниски към високи степени на яркост.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Термичен предпазител:

За да се предотвратят потенциални опасности, дължащи се на блокирани вентилационни отвори, този уред е оборудван с автоматичен термичен предпазител. Когато предпазителят се активира, функцията на отоплителния уред се прекъсва. В този случай уредът може да се нулира чрез следните стъпки:

1. Изключете огъня, като изключите от бутона за включване/изключване на уреда.
 2. Издърпайте захранващия кабел от контакта и оставете уреда изключен от електрическата мрежа за поне 10 минути.
 3. Уверете се, че вентилационните отвори не са запушени.
 4. Включете захранващия кабел обратно в контакта.
 5. Включете отново огъня.
 6. Ако огънят не работи, трябва да проверите предпазителя в щепсела.
- Ако предпазителят в щепсела е наред и огънят въпреки това не работи, трябва да се обърнете към квалифициран специалист.

Неизправност	Възможна причина	Мярка за помощ
Огньят не се включва	Щепселът не е пъхнат в контакта. Не сте включили от бутона за включване/изключване. Предпазителят в щепсела е изгорял.	Проверете щепсела на електрическата мрежа, за да се уверите, че е пъхнат правилно. Включете уреда от бутоните. Проверете предпазителя в щепсела и го сменете, ако е необходимо.
Уредът не топли.	Настроената температура на дистанционното управление е по-ниска от стайната температура. или Единият или двата бутона за избор на температура не са включени.	Увеличете настроената температура на дистанционното управление или Уверете се, че бутоните за избор на температура са включени правилно.
Отоплителният уред отначало работи, а след това топлината се изключва.	Възможно е термичният предпазител да се е задействал.	Следвайте инструкциите от раздел "Термичен предпазител".
Няма пламък	Светодиодът не е монтиран правилно или е дефектен	Проверете светодиода и го сменете, ако е дефектен.

Таблица 2 Информация за електрически, локални стайни отоплителни уреди

Позиция	Символ	Стойност	Единица	Позиция	Единица
Топлинна мощност				Само за електрически нагреватели за единично помещение с памет: Вид регулиране на топлоснабдяването (моля изберете една опция)	
номинална топлинна мощност	P_{nom}	1,5	kW	ръчно управление на топлоснабдяването с вграден термостат	[не]
Минимална топлинна мощност (индикативна)	P_{min}	0,75	kW	ръчно управление на топлоснабдяването с обратна връзка относно стайната и / или външната температура	[не]
Максимална непрекъсната топлинна мощност	$P_{max,c}$	1,5	kW	електронно регулиране на топлоснабдяването с обратна връзка относно стайната и / или външната температура	[не]
Допълнително потребление на електроенергия				отдаване на топлина с помощта на вентилатор	[не]
при номинална топлинна мощност	el_{max}	-	kW	Вид топлинна мощност/контрол на стайната температура (моля изберете една опция)	

при минимална топлинна мощност	<i>elmin</i>	-	kW	едностепенна топлинна мощност, без контрол на стайната температура	[не]
в режим готовност	<i>e/SB</i>	0,00021	kW	две или повече ръчно регулируеми степени, без контрол на стайната температура	[не]
				контрол на стайната температура с механичен термостат	[не]
				с електронен контрол на стайната температура	[да]
				електронен контрол на стайната температура и регулиране на времето от деня	[не]
				електронен контрол на температурата в помещението и регулиране на делничните дни	[не]
				Други опции за регулиране (възможни са няколко отговора)	
				контрол на стайната температура с разпознаване на присъствие	[не]
				контрол на температурата в помещението с разпознаване на отворени прозорци	[не]
				с опция за дистанционно управление	[не]
				с адаптивно регулиране на старта на отопление	[не]
				с ограничение на работното време	[не]
				със сензор черна топка	[не]

RO: INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE 81810756-01

ȘEMINEU ELECTRIC

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU O CONSULTARE ULTERIOARĂ



Acest produs este destinat exclusiv utilizării în spații bine izolate sau utilizării ocazionale.

ATENȚIE!

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare și păstrați-le pentru consultări ulterioare.

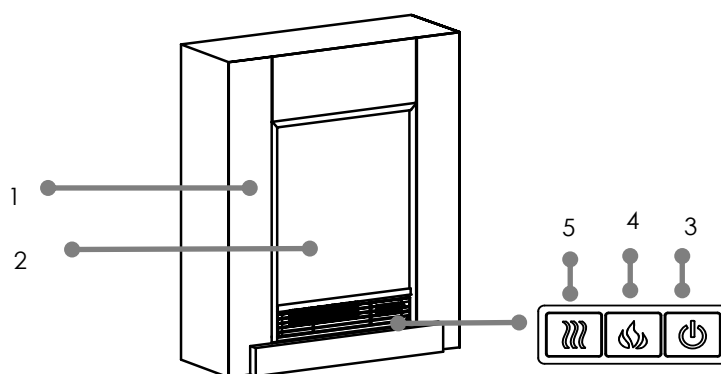
AVERTISMENT!

- Aparatul atinge temperaturi ridicate în timpul utilizării. Pentru a evita pericolul de arsuri, nu atingeți suprafețele fierbinți. Evitați contactul acestora cu pielea. Utilizați mânerele - dacă există - pentru a deplasa aparatul. Așezați materiale și obiecte inflamabile precum hârtie, piese de mobilier, perne, lenjerie de pat, îmbrăcăminte și perdele la o distanță de cel puțin 0,9 m față de partea frontală precum și de lateralele și de partea din spate a produsului.
- Este necesară o atenție deosebită atunci când aparatul este pus în funcțiune în preajma copiilor sau a persoanelor cu dizabilități și când este pus în funcțiune nesupravegheat.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul sau ștecărul sunt deteriorate, dacă aparatul nu funcționează corect, a căzut pe jos sau a fost deteriorat în alt mod. Aruncați încălzitorul sau returnați-l la un centru de service și/sau reparații autorizat.
- Nu plasați cablul de alimentare sub covoare. Nu acoperiți cablul de alimentare cu preșuri, carpete sau alte elemente asemănătoare. Nu plasați cablul de alimentare sub obiecte.
- Fixați cablul de alimentare la o distanță suficientă față de spații foarte frecventate și asigurați-vă că nimeni nu se poate împiedica de acesta.
- Conectați aparatul numai la o priză cu împământare corespunzătoare.
- Nu introduceți și nu permiteți corpurilor străine să ajungă în fantele de aerisire sau în orificiile de evacuare aer, deoarece acest lucru poate duce la electrocutare, incendii sau deteriorări.
- Pentru a evita un incendiu, nu blocați niciodată orificiile de intrare și ieșire a aerului în niciun fel. Acest lucru ar putea provoca un incendiu. A nu se utiliza pe suprafețe moi precum pături, deoarece orificiile ar putea fi blocate altfel.
- În interiorul unui încălzitor se pot produce căldură, arcuri electrice sau scântei. Nu utilizați aparatul în locuri în care se utilizează sau se depozitează benzină, lacuri sau lichide inflamabile.
- Folosiți produsul doar conform descrierii din acest manual de utilizare. Orice altă utilizare nerecomandată de către producător poate duce la incendiu, electrocutare sau vătămări corporale.
- Nu utilizați niciodată încălzitorul în băi și spălătorii sau în alte locuri în care aparatul de încălzire ar putea să cadă în cadă sau în piscină, să se ude sau să intre în contact cu apa.
- **EVITAȚI INCENDIILE!** Verificați în mod regulat toate orificiile de ventilație pentru a vă asigura că nu sunt obturate de praf, scame sau alte blocaje. Scoateți aparatul din priză și curățați-l numai cu un aspirator. Nu clătiți aparatul și nu îl lăsați să se ude.
- Nu agățați niciodată acest aparat pe un perete direct sub o priză electrică.
- Nu montați aparatul încastrat în perete pe o perioadă lungă de timp. Acest lucru poate duce la blocaje ale fluxului de aer, supraîncălzire sau incendii.
- Atașați întotdeauna suportul de perete înainte de utilizare.
- Nu folosiți niciodată un suport de la un alt producător.
- Numai pentru utilizare în zonele de locuit! Nu este destinat uzului comercial! Orice utilizare comercială sau publică a acestui încălzitor va anula toate garanțiile și ar putea provoca vătămări.
- Acest produs nu este destinat utilizării ca sursă primară de căldură. Acesta este utilizat doar pentru a furniza căldură suplimentară.
- Destinat doar UZULUI INTERIOR. Nu utilizați niciodată aparatul în exterior! În caz contrar, se pot produce șocuri electrice. Pericol de electrocutare! **NU DESCHIDEȚI!** Acest produs nu conține componente care pot fi reparate de către utilizator.
- Nu efectuați niciodată modificări ale încălzitorului. Acest lucru ar putea duce la vătămări corporale și/sau daune materiale. Orice modificare a acestui șemineu va anula toate garanțiile.
- Opriti întotdeauna acest încălzitor înainte de a scoate ștecherul din priză.
- Deconectați întotdeauna acest aparat de la sursa de alimentare înainte de a efectua lucrări de asamblare sau de curățare sau înainte de a muta încălzitorul într-o altă locație.
- Nu lăsați niciodată încălzitorul nesupravegheat. Deconectați aparatul de la sursa de curent electric când nu îl folosiți.
- Depozitați întotdeauna încălzitorul într-un loc uscat. Nu folosiți NICIODATĂ șemineul dacă acesta este umed.
- Așezați încălzitorul în apropierea unei prize, astfel încât să nu fie nevoie de un prelungitor. În cazul în care este necesar un cablu prelungitor, grosimea cablului trebuie să fie de cel puțin 14 AWG și trebuie să aibă o putere nominală de cel puțin 1875 W. Nu utilizați NICIODATĂ un cablu mai subțire cu o putere nominală mai mică. În caz contrar, se pot produce incendii sau șocuri electrice.
- Folosiți acest încălzitor numai cu un circuit de 240 VAC și 6 A. Circuitul nu trebuie să fie NICIODATĂ suprasolicitat.
- Dacă acest încălzitor declanșează siguranța, deconectați toate celelalte echipamente de la acest circuit înainte de a-l utiliza din nou. Nu conectați alte dispozitive la același circuit cu acest încălzitor.
- Nu conectați niciodată acest încălzitor la o priză veche, crăpată sau care are fire sau conexiuni slăbite. Conectarea acestui încălzitor la o priză defectă poate provoca formarea unui arc electric în interiorul prizei, ceea ce poate duce la supraîncălzirea acesteia sau la incendiu.
- Verificați la fiecare utilizare cablul încălzitorului și conexiunea la priză!

CARACTERISTICI:

- 220 V ~ 240 V 50 Hz
- putere termică 750 W/1500 W
- siguranță termică
- protecție la supraîncălzire
- cadru din MDF
- buștean din lemn cu aplicații din rășină și cristale din plastic decorative
- luminozitate flacără ajustabilă
- aparatul se stinge automat de îndată de temperatura din încăperea a atins 35 °C.

Introducere



1. cadru din MDF 2. cameră de ardere electrică 3. buton pornire/oprire
4. ajustarea luminozității flăcării 5. Ajustarea încălzitorului (750 W/1500 W putere)

Primii pași

- Scoateți aparatul din ambalaj.
- Îndepărtați toate ambalajele.
- Scoateți toate părțile componente din ambalaj și așezați-le pe o suprafață curată, moale și uscată.

ACCESORII

Poz.	Tele-comandă	Instrucțiuni de utilizare
		
Număr de piese	1	1

OPERARE

Acest șemineu electric este operat prin intermediul panoului de comandă din partea dreaptă a aparatului sau prin telecomanda care funcționează cu baterii de tip CR 2025.

Cele două metode funcționează diferit.

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți INSTRUCȚIUNILE IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ de la paginile 2 și 3 și să respectați toate avertismentele.

PANOUL DE COMANDĂ

		PORNIT: activează toate funcțiile OPRIT: Dezactivează funcțiile panoului de comandă și ale telecomenzii.
		AJUSTAREA LUMINOZITĂȚII FLĂCĂRII Apăsați această tastă pentru a modifica nivelul de luminozitate de la luminozitate scăzută la luminozitate ridicată.
		AJUSTAREA ÎNCĂLZITORULUI: Apăsați această tastă pentru a modifica nivelul de luminozitate de la luminozitate scăzută la luminozitate ridicată.

TELECOMANDĂ

		PORNIT: activează toate funcțiile OPRIT: Dezactivează funcțiile panoului de comandă și ale telecomenzii.
		AJUSTAREA ÎNCĂLZITORULUI: Apăsați această tastă pentru a modifica nivelul de luminozitate de la luminozitate scăzută la luminozitate ridicată.
		AJUSTAREA LUMINOZITĂȚII FLĂCĂRII Apăsați această tastă pentru a modifica nivelul de luminozitate de la luminozitate scăzută la luminozitate ridicată.

REMEDIEREA PROBLEMELOR

Siguranță termică:

Pentru a preveni potențialele pericole cauzate de orificii de ventilație blocate, acest aparat este echipat cu o siguranță termică automată. Când siguranța este activată, încălzitorul își întrerupe funcționarea. În acest caz, unitatea poate fi resetată prin următorii pași:

1. Opriți focul prin închiderea întrerupătorului pornit/oprit de pe aparat.
2. Scoateți cablul de alimentare și lăsați-l deconectat de la sursa de alimentare timp de cel puțin 10 minute.
3. Asigurați-vă că orificiile de ventilație nu sunt înfundate.
4. Introduceți din nou cablul de alimentare în priză.
5. Porniți din nou focul.
6. Dacă focul nu funcționează, verificați siguranța ștecherului.

Dacă siguranța ștecherului este în regulă și focul tot nu funcționează, trebuie să consultați un specialist calificat.

Problemă	Cauză posibilă	Măsuri de remediere
Focul nu pornește.	Ștecherul nu este conectat la o priză. Întrerupătorul nu a fost pornit. Siguranța ștecherului s-a ars.	Verificați ștecherul pentru a verifica dacă este conectat corect la priză. Porniți aparatul cu ajutorul tastelor. Verificați siguranța ștecherului și înlocuiți-o dacă este nevoie.
Aparatul nu încălzește.	Temperatura setată pe telecomandă este mai mică decât temperatura camerei. sau Una sau ambele taste de selectare a temperaturii nu au fost pornite.	Măriți setările de temperatură de pe telecomandă sau Asigurați-vă că tastele de selectare a temperaturii au fost pornite corect.
Încălzitorul funcționează la început și apoi căldura se oprește.	Este posibil ca siguranța termică să fi fost activată.	Urmați instrucțiunile de la capitolul „siguranță termică”.
Aparatul funcționează fără flacără	LED-ul nu este instalat corect sau este defect.	Verificați LED-ul și înlocuiți-l dacă este defect.

Tabel 2 Informații privind aparatele electrice pentru încălzire locală

Poz.	Simbol	Valoare	Unitate	Poz.	Unitate
Putere termică				Numai în cazul aparatelor pentru încălzire locală cu acumulator de căldură: tip de control al puterii termice (alegeți o variantă)	
Puterea termică nominală	P_{nom}	1,5	kW	control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	[nu]
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P_{min}	0,75	kW	control manual al sarcinii termice în funcție de temperatura încăperii și/sau de cea exterioară	[nu]
Putere termică maximă continuă	$P_{max,c}$	1,5	kW	control electronic al sarcinii termice în funcție de temperatura încăperii și/sau de cea exterioară	[nu]
Consumul auxiliar de energie electrică				putere termică comandată de ventilator	[nu]
la puterea termică nominală	e_{lmax}	Nu se aplică	kW	Tip de putere furnizată/controlul temperaturii încăperii (alegeți o variantă)	
la puterea termică minimă	e_{lmin}	Nu se aplică	kW	o singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii încăperii	[nu]
în modul standby	e_{lSB}	0,00021	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii	[nu]

				încăperii	
				controlul temperaturii încăperii prin intermediul unui termostat mecanic	[nu]
				cu control electronic al temperaturii încăperii	[da]
				control electronic al temperaturii încăperii și temporizator cu programare zilnică	[nu]
				control electronic al temperaturii camerei și temporizator cu programare săptămânală	[nu]
				alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)	
				controlul temperaturii încăperii cu detectarea prezenței	[nu]
				controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrelor deschise	[nu]
				cu opțiune de control de la distanță	[nu]
				cu demaraj adaptabil	[nu]
				cu limitarea timpului de funcționare	[nu]
				cu senzor cu bulb negru	[nu]

SR: UPUTSTVO ZA UPOTREBU 81810756-01

ELEKTRIČNI KAMIN

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

PAŽLJIVO PROČITATI I SAČUVATI ZA BUDUĆA KORIŠĆENJA



Uređaj je pogodan isključivo za korišćenje u dobro izolovanim prostorijama ili za povremenu upotrebu.

PAŽNJA!

Molimo vas da pre upotrebe kamina pažljivo pročitate ovo uputstvo i sačuvajte ga za kasnije.

UPOZORENJE!

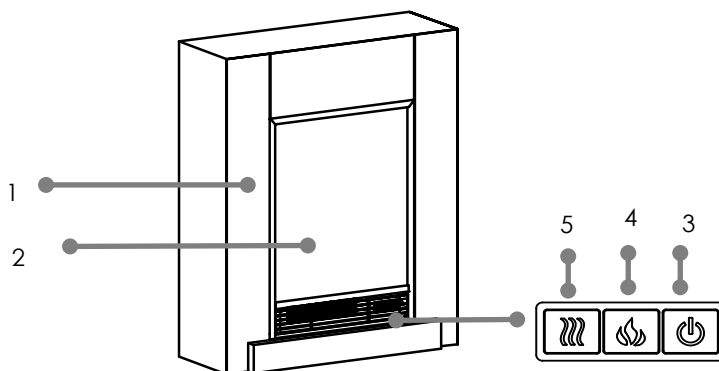
- Uređaj dostiže visoke temperature kada se koristi. Kako biste izbegli opekotine ne dodirujte vruće površine golom kožom. Za pomeranje koristite ručke, ukoliko postoje. Zapaljive materijale i predmete kao što su papir, nameštaj, jastuci, posteljina, odeća i zavesе držite najmanje 0,9 metara udaljene od prednje strane uređaja kao i od stranica i poledine uređaja.
- Poseban oprez je neophodan ukoliko deca ili osobe sa posebnim potrebama koriste ovaj proizvod ili kada se proizvod koristi u njihovoj blizini, tj. kada se proizvod koristi bez nadzora.
- Ne koristite uređaj za grejanje sa oštećenim strujnim kablom ili utikačem ili ako je uređaj neispravan, ispušten ili oštećen na bilo koji drugi način. Odložite uređaj za grejanje ili ga odnesite u ovlašćeni servis ili na popravku.
- Ne postavljajte strujni kabl ispod tepiha. Ne prekrivajte strujni kabl prostirkama, stazama i sličnim predmetima za prekrivanje. Ne postavljajte strujni kabl ispod nameštaja ili električnih uređaja.
- Postavite mrežni kabl na sigurnoj udaljenosti od veoma prolaznih mesta i vodite računa o tome, da se niko ne saplete preko njega.
- Priključite uređaj isključivo na pravilno uzemljenu utičnicu.
- Strana tela ne smeju se stavljati niti dospeti u proreze za ventilaciju i otvore za odvod vazduha, jer to može dovesti do strujnog udara, požara ili oštećenja uređaja.
- Kako biste sprečili požar nikada ne blokirajte na bilo koji način dovode i odvode vazduha. To bi mogle da izazove požar. Ne koristiti proizvod na mekanim površinama poput kreveta, jer bi se na taj način otvorili mogli blokirati.
- U unutrašnjosti uređaja za grejanje može se stvoriti vrelina, svetlucanje ili varnice. Ne koristite uređaj u sredini gde se upotrebljava ili skladišti benzin, lak ili zapaljive tečnosti.
- Koristite uređaj samo onako kako je to opisano u ovom uputstvu za upotrebu. Svako korišćenje koje nije preporučeno od strane proizvođača može prouzrokovati požar, strujni udar ili povrede.
- Nikada ne koristite uređaj za grejanje u kupatilima i vešernicama ili na bilo kom drugom mestu gde bi uređaj mogao da padne u kadu ili bazen, da se pokvasi ili dođe u kontakt sa vodom.
- IZBEGAVAJTE POŽARA! Redovno proveravajte sve ventilacione otvore kako biste bili sigurni da nisu začepljeni prašinom, vlaknima ili sličnim. Izvucite strujni utikač iz utičnice i čistite ga isključivo usisivačem. Nemojte ispirati ili kvasiti uređaj.
- Uređaj nikada ne postavljate na zid direktno ispod utičnice.
- Ne instalirajte ovaj uređaj trajno u udubljenu zida. U suprotnom može doći do blokade strujanja vazduha, pregrevanja ili požara.
- Uvek pričvrstite zidni držač pre upotrebe.
- Nikada ne koristite držač drugog proizvođača.
- Samo za upotrebu u stambenim prostorijama! Nije namenjeno za komercijalne svrhe! Svaka komercijalna ili javna upotreba ovog uređaja za grejanje poništava sve garancije i može prouzrokovati telesne povrede.
- Ovaj proizvod nije namenjen za upotrebu kao primarni izvor toplote. Služi samo kao dodatni izvor toplote.
- Isključivo pogodno za upotrebu u ZATVORENOM PROSTORU. Nikada ne koristite uređaj na otvorenom! U suprotnom može doći do strujnih udara. Opasnost od strujnog udara! NE OTVARATI! Ovaj uređaj ne sadrži delove za čije održavanje je zadužen korisnik!
- Ne vršite nikakve izmene na uređaju za grejanje. To može dovesti do telesnih povreda i/ili materijalne štete. Svaka izmena ovog kamina dovodi do prestanka svih garancija.
- Uređaj uvek isključite pre nego što izvučete strujni utikač iz utičnice.
- Uvek isključite uređaj iz napajanja pre montaže, čišćenja ili premeštanja kamina.
- Nikad ne ostavljajte uređaj za grejanje bez nadzora. Izvucite uređaj iz utičnice kada nije u upotrebi.
- Uvek čuvajte uređaj za grejanje na suvom mestu. NIKADA ne koristite kamin ako se pokvasio.
- Postavite uređaj blizu utičnice tako da produžni kabl nije potreban. Ukoliko je produžni kabl ipak potreban, isti mora biti pogodan za min. 1875 W, a njegova debljina mora biti najmanje 14 AWG. NIKADA ne koristite tanji kabl niže snage. U suprotnom može doći do požara ili strujnih udara.
- Koristite ovaj uređaj za grejanje samo sa strujnim kolom od 240 VAC i 6 A. Strujno kolo NE sme da se preoptereći.
- Ako ovaj uređaj za grejanje aktivira zaštitni prekidač, isključite sve druge uređaje iz ovog strujnog kola pre sledeće upotrebe. Ne priključujte druge uređaje na isto strujno kolo kao ovaj uređaj za grejanje.
- Ne priključujte ovaj uređaj za grejanje na utičnicu koja je stara, ima pukotine ili labave žice i priključke. Uključivanje ovog uređaja za grejanje na neispravnu utičnicu može dovesti do stvaranja strujnog luka unutar utičnice što će dovesti do pregrevanja ili zapaljenja utičnice.
- Proverite kabl vašeg uređaja za grejanje i priključak na utičnicu svaki put kada ga koristite!

KARAKTERISTIKE:

- 220 V~240 V 50 Hz
- toplotna snaga 750 W/1500 W
- temperaturni osigurač

- zaščita od pregrevanja
- okvir od MDF-a
- cepanica od smole i dekorativni plastični kristali
- podesiva svetlost plamena
- Uređaj za grejanje automatski se isključuje kada temperatura u prostoriji dostigne 35 stepeni.

UVOD



1. okvir od MDF-a 2. električna komora gorionika 3. taster za uklj./isklj.
4. podešavanje svetlosti plamena 5. podešavanje uređaja za grejanje (snaga 750 W/1500 W)

PRVI KORACI

- Izvadite proizvod iz ambalaže.
- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Izvadite sve delove iz ambalaže i stavite ih na čisto i suvo mesto.

DODACI

poz.	daljinski upravljač	uputstvo za upotrebu
		
količina	1	1

KORIŠĆENJE

Ovim električnim kaminom se upravlja preko UPRAVLJAČKOG POLJA na desnoj strani uređaja ili pomoću DALJINSKOG UPRAVLJAČA sa baterijom tipa CN2025.

Obe metode funkcionišu različito.

Pre upotrebe pročitajte VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE na stranicama 2 i 3 i obratite pažnju na sva upozorenja.

UPRAVLJAČKO POLJE

		UKLJ.: uključivanje svih funkcija ISKLJ.: deaktivira funkcije upravljačkog polja i daljinskog upravljača
		PODEŠAVANJE SVETLOSTI PLAMENA: Pritisnite ovo dugme kako biste promenili svetlost sa niskog na visoki stepen.
		PODEŠAVANJE UREĐAJA ZA GREJANJE: Pritisnite ovo dugme kako biste podesili uređaj za grejanje sa niskog na visoki stepen.

DALJINSKI UPRAVLJAČ

		UKLJ.: uključivanje svih funkcija ISKLJ.: deaktivira funkcije upravljačkog polja i daljinskog upravljača
		PODEŠAVANJE UREĐAJA ZA GREJANJE: Pritisnite ovo dugme kako biste podesili uređaj za grejanje sa niskog na visoki stepen.
		PODEŠAVANJE SVETLOSTI PLAMENA: Pritisnite ovo dugme kako biste promenili svetlost sa niskog na visoki stepen.

OTKLANJANJE SMETNJI

Temperaturni osigurač:

Kako bi se sprečile potencijalne opasnosti od blokiranih ventilacionih otvora, ovaj uređaj je opremljen automatskim temperaturnim osiguračem. Ako se aktivira osigurač, prekida se rad uređaja za grejanje. U tom se slučaju uređaj može da se resetuje na sledeći način:

1. Isključite vatru tako što ćete isključiti taster za uklj./isklj. na uređaju.
 2. Izvucite strujni kabl iz utičnice i ostavite ga isključenog najmanje 10 minuta.
 3. Osigurajte da ventilacioni otvori nisu začepljeni.
 4. Ponovo gurnite utikač u utičnicu.
 5. Ponovo uključite vatru.
 6. Ako vatra ne funkcioniše, proverite osigurač u utikaču.
- Ako je osigurač u utikaču ispravan, a vatra i dalje ne funkcioniše, obratite se kvalifikovanom stručnjaku.

Smetnja	Mogući uzrok	Otklanjanje smetnji
Vatra ne može da se uključi.	Strujni utikač nije priključen u utičnicu. Taster za uklj./isklj. nije uključen. Osigurač u utikaču je pregoreo.	Proverite strujni utikač kako biste se uverili da je pravilno priključen. Uključite uređaj pomoću tastera. Proverite osigurač u utikaču i zamenite ga ako je potrebno.
Uređaj ne greje.	Postavka temperature na daljinskom upravljaču je niža od temperature u prostoriji. ili Jedan ili oba tastera za izbor temperature nije/nisu uključen/i.	Povećajte postavke temperature na daljinskom upravljaču. ili Proverite da li su tasteri za izbor temperature pravilno uključeni.
Uređaj za grejanje prvo funkcioniše, a zatim se isključuje toplota.	Eventualno je aktiviran temperaturni osigurač.	Sledite uputstva u odeljku „Temperaturni osigurač“.
Nema plamena	LED sijalica nije pravilno postavljena ili je neispravna.	Proverite LED sijalicu i zamenite je, ukoliko je neispravna.

Tabela 2 Informacije u vezi sa električnim, lokalnim grejnim telima za prostorije

Poz.	Simbol	Vrednost	Jedinica	Poz.	Jedinica
Toplotna snaga				Samo kod električnih grejalica sa zadržavanjem toplote: vrsta regulacije dovoda toplote (izaberite jednu opciju)	
nominalna toplotna snaga	P_{nom}	1,5	kW	manuelno podešavanje dovoda toplote sa integrisanim termostatom	[ne]
minimalna toplotna snaga (okvirna vrednost)	P_{min}	0,75	kW	manuelno podešavanje dovoda toplote sa informacijom o sobnoj i/ili spoljnoj temperaturi	[ne]
maksimalna kontinuirana toplotna snaga	$P_{max,c}$	1,5	kW	elektronsko podešavanje dovoda toplote sa informacijom o sobnoj i/ili spoljnoj temperaturi	[ne]
Potrošnja pomoćne struje				emisija toplote uz izduvavanje	[ne]
pri nominalnoj toplotnoj snazi	e_{lmax}	N/A	kW	Vrsta toplotne snage/kontrole temperature u prostoriji (izaberite jednu opciju)	
pri minimalnoj toplotnoj snazi	e_{lmin}	N/A	kW	jednostepena toplotna snaga, bez kontrole temperature u prostoriji	[ne]
u pripravnom stanju	e_{lSB}	0,00021	kW	dva ili više manuelno podesiva stepena, bez kontrole temperature u prostoriji	[ne]

				kontrola temperature u prostoriji sa mehaničkim termostatom	[ne]
				sa elektronskom kontrolom temperature u prostoriji	[da]
				elektronska kontrola temperature u prostoriji i prikaz doba dana	[ne]
				elektronska kontrola temperature u prostoriji i prikaz nedelje	[ne]
				Ostale opcije regulisanja (moguća su ponavljanja)	
				kontrola temperature u prostoriji sa prepoznavanjem prisutnosti	[ne]
				kontrola temperature u prostoriji sa prepoznavanjem otvorenog prozora	[ne]
				sa opcijom daljinskog upravljača	[ne]
				sa adaptivnim regulisanjem početka grejanja	[ne]
				sa ograničenjem vremena rada	[ne]
				sa senzorom crne kugle	[ne]

FR : MODE D'EMPLOI 81810756-01

CHEMINEE ELECTRIQUE

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

LIRE SOIGNEUSEMENT ET CONSERVER POUR L'UTILISATION ULTERIEURE



L'appareil convient exclusivement pour des pièces bien isolées ou pour une utilisation occasionnelle.

ATTENTION !

Veuillez lire soigneusement ce mode d'emploi avant l'utilisation de la cheminée et conservez-le pour la consultation ultérieure.

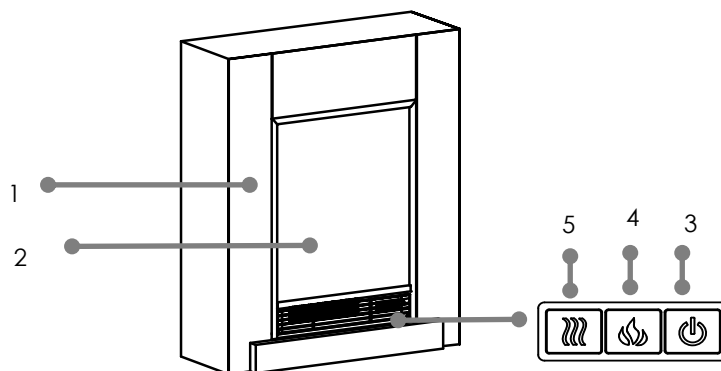
AVERTISSEMENT !

- L'appareil atteint des températures élevées pendant son utilisation. Pour éviter les brûlures, ne touchez pas les surfaces chaudes avec la peau nue. Utilisez les poignées pour déplacer la cheminée, si disponible. Gardez les matériaux et les objets inflammables tels que le papier, les meubles, les coussins, les parures de lit, les vêtements et les rideaux au moins 0,9 m de la partie frontale, des côtés et de l'arrière du produit.
- Une prudence particulière s'impose si le produit est utilisé par ou à proximité des enfants ou des personnes handicapées ou s'il est utilisé sans surveillance.
- N'utilisez jamais un appareil de chauffage avec un câble ou une fiche d'alimentation endommagés ou après un dysfonctionnement a été décelé, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit. Jetez l'appareil de chauffage ou retournez-le à un endroit de maintenance ou de réparation autorisé.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation passer sous des tapis. Ne couvrez pas le câble d'alimentation avec des tapis ou des couvertures similaires. Ne laissez pas le câble d'alimentation passer sous des meubles ou appareils électriques.
- Posez le câble d'alimentation à une distance sûre des endroits à haute fréquence de passage et assurez-vous que personne ne peut trébucher dessus.
- Branchez l'appareil exclusivement dans une prise correctement mise à la terre.
- Il ne faut jamais insérer ou laisser pénétrer d'objets étrangers dans des fentes d'aération ou des ouvertures de ventilation, car ceci peut provoquer un choc électrique, un incendie ou un endommagement de l'appareil de chauffage.
- Afin d'éviter un incendie, ne bloquez jamais des entrées ou sorties d'air de toute manière. Cela pourrait provoquer un incendie. N'utilisez pas le produit sur des surfaces souples telles qu'un lit car cela pourrait bloquer les ouvertures.
- De la chaleur, des arcs électriques ou des étincelles peuvent se développer à l'intérieur d'un appareil de chauffage. N'utilisez pas le produit dans des endroits où de l'essence, du vernis ou des liquides inflammables sont utilisés ou stockés.
- Utilisez le produit uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, des chocs électriques ou des blessures.
- N'utilisez jamais l'appareil de chauffage dans des salles de bains, des buanderies ou à d'autres endroits où l'appareil de chauffage pourrait tomber dans une baignoire ou une piscine, pourrait être mouillé ou entrer en contact avec de l'eau.
- EVITER DES INCENDIES ! Contrôlez régulièrement toutes les ouvertures de ventilation afin d'assurer qu'elles sont libres de poussière, de peluches et d'autres obstructions. Débranchez la fiche de l'appareil de la prise et nettoyez-le uniquement avec un aspirateur. Ne rincez pas l'appareil et ne le mouillez pas.
- N'accrochez jamais l'appareil au mur directement au-dessous d'une prise.
- N'installez jamais cet appareil de manière permanente dans une niche murale. Ceci pourrait conduire aux blocages du flux d'air, des surchauffes ou des incendies.
- Fixez le support mural toujours avant l'utilisation.
- N'utilisez jamais un support d'un autre fabricant.
- Uniquement pour un usage dans les environnements résidentiels ! Non à des fins commerciales ! Toute utilisation commerciale ou publique de cet appareil de chauffage annule toutes les garanties et pourrait provoquer des blessures.
- Ce produit n'est pas destiné à l'utilisation en tant que source de chaleur primaire. Il ne sert qu'à fournir de la chaleur supplémentaire.
- Destiné uniquement à un usage à l'INTERIEUR. N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur ! Sinon, des chocs électriques peuvent se produire. Risque de choc électrique ! NE PAS OUVRIR ! L'appareil ne contient pas de composants à maintenir par l'utilisateur !
- N'effectuez jamais des modifications de l'appareil de chauffage. Ceci pourrait provoquer des dommages personnels et/ou matériels. Toute modification de cette cheminée annule toutes les garanties.
- Eteignez toujours l'appareil de chauffage avant de débrancher la fiche de la prise.
- Débranchez cet appareil toujours du secteur avant d'effectuer des travaux de montage ou de nettoyage ou de positionner la cheminée à un autre endroit.
- Ne laissez jamais cet appareil de chauffage sans surveillance. Débranchez l'appareil du réseau électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Gardez l'appareil de chauffage toujours à un endroit sec. N'utilisez JAMAIS la cheminée si elle a été mouillée.
- Placez l'appareil de chauffage à proximité d'une prise pour ne pas nécessiter une rallonge. S'il faut une rallonge, la largeur du câble doit être d'au moins 14 AWG et il doit être conçu pour au moins 1875 W. N'utilisez JAMAIS un câble plus mince avec une puissance nominale plus faible. Sinon, des incendies ou des chocs électriques peuvent se produire.
- Utilisez cet appareil de chauffage uniquement avec un circuit de 240 V en courant alternatif et 6 A. Il ne faut JAMAIS surcharger le circuit électrique.
- Si l'appareil de chauffage déclenche le disjoncteur, débranchez tous les autres appareils de ce circuit électrique avant la prochaine utilisation. Ne branchez aucun autre appareil au même circuit électrique à part de cet appareil de chauffage.
- Ne branchez jamais l'appareil dans une prise qui est vieille, présente des fissures ou a des fils ou connexions lâches. Si cet appareil de chauffage est branché à une prise défectueuse, des arcs électriques peuvent se produire à l'intérieur de la prise et celle-ci peut surchauffer ou prendre feu.
- Contrôlez le câble de votre appareil de chauffage et la connexion à la prise lors de chaque utilisation !

CARACTERISTIQUES :

- 220 V~240 V 50 Hz
- puissance thermique 750 W/1500 W
- fusible de température
- protection contre la surchauffe
- cadre en MDF
- bûches en résine et cristaux décoratifs en plastique
- luminosité des flammes réglable
- L'appareil de chauffage s'éteint automatiquement dès que la température ambiante atteint 35 °C.

INTRODUCTION



1. Cadre en MDF 2. Chambre de combustion électrique 3. Interrupteur marche/arrêt
4. Ajustement de la luminosité des flammes 5. Régler l'appareil de chauffage (puissance de 750 W/1500 W)

PREMIERES ETAPES

- Retirez le produit de l'emballage.
- Retirez les matériaux d'emballage éventuels.
- Retirez tous les accessoires de l'emballage et mettez-les à un endroit propre et sec.

ACCESSOIRES

Pos.	Télé- commande	Mode d'emploi
Quantité	1	1

UTILISATION

Cette cheminée électrique est commandée à l'aide du PANNEAU DE COMMANDE sur la droite de l'appareil ou par la TELECOMMANDE avec le type de piles CN2025.

Les deux méthodes fonctionnent différemment.

Veuillez lire les CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES sur les pages 2 et 3 avant l'utilisation et respectez toutes les avertissements.

PANNEAU DE COMMANDE

		MARCHE : allumer toutes les fonctions ARRET : désactiver toutes les fonctions du panneau de commande et de la télécommande
		REGLER LA LUMINOSITE DES FLAMMES Appuyez sur ce bouton pour régler la luminosité des niveaux bas aux niveaux hauts.
		REGLER L'APPAREIL DE CHAUFFAGE : Appuyez sur ce bouton pour régler l'appareil de chauffage des niveaux bas aux niveaux hauts.

TELECOMMANDE

		MARCHE : allumer toutes les fonctions ARRET : désactiver toutes les fonctions du panneau de commande et de la télécommande
		REGLER L'APPAREIL DE CHAUFFAGE : Appuyez sur ce bouton pour régler l'appareil de chauffage des niveaux bas aux niveaux hauts.
		REGLER LA LUMINOSITE DES FLAMMES : Appuyez sur ce bouton pour régler la luminosité des niveaux bas aux niveaux hauts.

DÉPANNAGE

Fusible de température :

Afin de prévenir des dangers potentiels à cause des ouvertures de ventilation bloquées, cet appareil est équipé d'un fusible de température automatique. Si le fusible est activé, le fonctionnement de l'appareil de chauffage est interrompu. Dans de tels cas, vous pouvez réinitialiser l'appareil en suivant les étapes ci-après :

1. Eteignez le feu en activant l'interrupteur marche/arrêt de l'appareil.
 2. Retirez le câble d'alimentation de la prise et laissez-le débranché de l'alimentation pendant au moins 10 minutes.
 3. Assurez-vous que les ouvertures de ventilation sont libres d'obstructions.
 4. Branchez le câble d'alimentation de nouveau dans la prise.
 5. Rallumez le feu.
 6. Si le feu ne fonctionne pas, vous devriez contrôler le fusible de la fiche.
- Si le fusible de la fiche est en ordre et le feu ne fonctionne toujours pas, vous devriez vous adresser à un professionnel qualifié.

Défaut	Cause possible	Mesures correctives
Le feu ne peut pas être allumé.	La fiche d'alimentation n'est pas branchée. L'interrupteur marche/arrêt n'a pas été activé. Le fusible de la fiche a fondu.	Contrôlez la fiche pour assurer qu'elle a été correctement branchée. Allumez l'appareil avec les boutons. Contrôlez le fusible de la fiche et remplacez-le si nécessaire.
L'appareil ne chauffe pas.	Les réglages de température sur la télécommande sont plus bas que la température ambiante ou un ou les deux boutons de température n'ont pas été activés.	Augmentez la température réglée sur la télécommande ou assurez-vous que les boutons de température ont été correctement activés.
D'abord l'appareil de chauffage fonctionne, et puis la chaleur s'éteint.	Le fusible de température a éventuellement été activé.	Suivez les instructions sous « Fusible de température ».
Pas de flamme	La LED n'est pas correctement montée ou défectueuse.	Contrôlez la LED et remplacez-la si elle est défectueuse.

Tableau 2 Informations sur les appareils de chauffage locaux électriques

Pos.	Symbole	Valeur	Unité	Pos.	Unité
Puissance thermique				Uniquement pour dispositifs de chauffage décentralisé électrique à accumulation : Type de réglage de l'apport de chaleur (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	1,5	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0,75	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1,5	kW	Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
Consommation d'électricité auxiliaire				Puissance thermique réglable par ventilateur	[non]
à la puissance thermique nominale	e_{lmax}	N/A	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
à la puissance	e_{lmin}	N/A	kW	Puissance thermique à un seul palier, sans	[non]

thermique minimale				contrôle de la température de la pièce	
en mode veille	e/SB	0,00021	kW	Deux ou plusieurs paliers manuels, sans contrôle de la température de la pièce	[non]
				Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[non]
				Contrôle électronique de la température de la pièce	[oui]
				Contrôle électronique de la température et contrôle de l'heure	[non]
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[non]
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
				Option contrôle à distance	[non]
				Contrôle adaptatif de l'activation	[non]
				Limitation de la durée d'activation	[non]
				Capteur à globe noir	[non]